Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 89 (1971)

Heft: 193

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 05.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Freitag 20. August 1971
Berne, vendredi 20 août 1971

2063

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89e année

Nº 193

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 193 - 20. 8. 1971

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.

Wiederinkraftsetzung und Aenderung des BRB über die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Coiffeurgewerbe. – Remise en vigueur et modification de l'ACF qui étendait le champ d'application de la convention collective nationale des coiffeurs. – Rimessa in vigore e modifica del DCF che conferiva carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per il mestiere di parrucchiere nella Svizzera.

Elemca AG, Luzern.

SI Le Nénuphar SA, en liquidation, Genève.

Consultor SA, en liquidation, Genève.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Struktur des schweizerischen Aussenhandels im Juli 1971.

Postcheckverkehr, Beitritte. – Chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, St. Gallen, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigung.
Colibri Lighters SA, in Zürich 11 (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1971, S. 1950), Kauf und Verkauf sowie Import und Export von Raucherutensilien, insbesondere von Feuerzeugen, usw. Das voll liberierte Fr. 50 000 betragende Grundkapital zerfällt in 500 Namenaktien zu Fr. 100 und nicht – wie im SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1971, S. 1409 publiziert – in 50 Namenaktien zu Fr. 1000.

21. Juli 1971. Müllverbrennungsanlagen.
Ernst Zier, in Kloten (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1971, S. 72). Import und Projektierung von und Handel mit industriellen Entstaubungs- und Müllverbrennungsanlagen usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. 1. 1971 an die «Ernst Zier Anlagenbau AG, Kloten», in Kloten, erloschen.

21. Juli 1971.
Ernst Zier Anlagenbau AG, Kloten, in Kloten, Adresse: Obstgartenstrasse 11, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 9. 7. 1971. Zweck: Import und Projektierung von und Handel mit industriellen Entstaubungs- und Müllverbrennungs-Anlagen sowie Handel mit Spezialpumpen. Die Gesellschaft ist befugt, Grundstücke zu erwerben. Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberiert; 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt das Geschäft der Einzelfirma «Ernst Zier», in Kloten, mit Aktiven (Fr. 831 811.48) und Passiven (Fr. 681 522.10), gemäss Bilanz per 31. 1. 1971 zum Preise von Fr. 150 289.38, wovon Fr. 148 000 auf das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): ein bis drei Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Ernst Zier, von Oetwil an der Limmat, in Zollikon, mit Einzelunterschrift.

26. Juli 1971. Lebensmittel.
Henning AG, in Zürich, Steinstrasse 40, Zürich 3 (bei Paul Künzi), Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 11. 6. 1971. Zweck: Fortentwicklung von Lebensmitteln und deren rationelle Verarbeitung durch die Forschung und Erfindungen von Wolfgang Henning, Hamburg, und der Henning KG, Hamburg; zur Erfüllung dieser Aufgaben kann die Gesellschaft Forschungs-, Entwicklungs- und Fabrikationsstätten errichten, sich auch an gleichartigen Unternehmen beteiligen. Grundkapital Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): eines bis drei Mitglieder. Mitglieder des VR: Wolfgang Henning, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg, Präsident des VR mit Einzelunterschrift; Paul Künzi, von Luzern, in Zürich, Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien; Elisabeth Frani, von Luzern, in Adliswil, Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner ist zeichnungsberechtigt: Barbara Henning, deutsche Staatsangehörige, in Hamburg, mit Einzelprokura.

6. August 1971.
Bruno Caprioli, Tiefbau, in Rickenbach bei Winterthur (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1970, S. 1998). Tiefbauunternehmung. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit denjenigen Aktiven und denjenigen Passiven, welche in der Uebernahmebilanz per 1. 1. 1971 enthalten sind, an die «Caprioli AG», in Wiesendangen, erloschen.

6. August 1971. Bauarbeiten usw.
Caprioli AG, in Wiesendangen, Adresse: Wiesendangen, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 9. und 29. 1971. Zweck: Ausführung von Bauarbeiten aller Art, Handel mit Natursteinen, Kauf und Verkauf von Liegenschaften und Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte; ist berechtigt, sich an anderen Gesellschaften der Baubranche, ebenso an Baugesellschaften, zu beteiligen sowie Rechtsgeschäfte über Patente und Lizenzen, welche das Baufach betreffen, abzuschliessen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt das unter der Firma «Bruno Caprioli, Tiefbau» in Rickenbach bei Winterthur geführte Geschäft mit denjenigen Aktiven (Fr. 415 553.697 und denjenigen Passiven (Fr. 335 293.90), welche in der Uebernahmebilanz per 1. 1. 1971 enthalten sind. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 80 259.79, wovon Fr. 80 000 auf Grundkapital angerechnet. Andere als die in der erwähnten Uebernahmebilanz aufgeführten Aktiven und Passiven übernimmt die Gesellschaft nicht. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: Bruno Caprioli, von Winterthur, in Rickenbach bei Winterthur, Präsident des VR mit Einzelunterschrift, und Herbert Dimmeler, von Appenzell, in Winterthur. Mitglied des VR mit Einzelunterschrift.

11. August 1971.
Immobilien A.-G. Münzgraben, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1963, S. 1190). Erwerb, Betrieb und eventuelle Wiederveräusserung von Liegenschaften usw. Die Generalversammlung vom 18. 6. 1971 hat die Fusion mit der «Schweizerischen Unfallversicherungs-Gesellschaft», in Winterthur, beschlossen. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. 12. 1970 gehen im Sinne von Artikel 748 OR an die «Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft» über. Die Immobilien A.G. Münzgraben ist aufgelöst.

11. August 1971.
Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft, in Winterthur 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1970, S. 1629). Die Gesellschaft hat auf dem Wege der Fusion die Aktiengesellschaft «Immobilien A.-G. Münzgraben», in Winterthur, übernommen. Deren Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. 12. 1970 gehen damit im Sinne von Artikel 748 an die Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft über, die bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erlöschen diese Aktien, und das Grundkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert.

11. August 1971.
Radio und Schallplatten AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1971, S. 1359). Statuten am 24. 5. 1971 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

11. August 1971.
AG Baugeschäft Turbenthal, in Turbenthal (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1971, S. 277). Walter Müller, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), nun Vizepräsident desselben; führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans Heitz, von Münchwilen TG, Zürich und Stein am Rhein, in Winterthur, Präsident, sowie Hans Praxmarer, von Zürich, in Winterthur, Delegierter. Weitere neue Mitglieder des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Walter Deller, von und in Winterthur; Julius Deller, von Winterthur, in Küsnacht, und Prof. Dr. Eugen Bucher, von und in Zürich.

11. August 1971. Erzeugnisse der Tabakindustrie.
Sullana A.G., in Wetzikon (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1970, S. 74), Fabrikation und Vertrieb von Erzeugnissen der Tabakindustrie usw. Die Prokura von Peter Brunner ist erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Willy Straub, von Belp, in Fällanden.

11. August 1971. Liegenschaften.
Burgwies AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1959, S. 2931). Verwaltung, An- und Verkauf von Liegenschaften usw. Dr. rer. pol. Hermann Walser ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hermann Walser, von Wolfhalden und Küsnacht, in Küsnacht. Fritz Sallenbach, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Hinwil.

11. August 1971.
SKF Kugellager A.G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 214 vom 14. 9. 1970, S. 2077), Handel mit Kugel- und Rollenlagern usw. Ernst Gamper ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrat), bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Oswald Aeppli, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.

11. August 1971.
A.G. für Garne und Textilprodukte (S.A. de fils et produits textiles) S.A. di filati e prodotti tessili) (Yarns and Textile products Ltd.), in Zürich 1 (SHAB Nr. 160 vom 13. 7. 1965, S. 2194). Verarbeitung auf eigene und fremde Rechnung von Rohmaterialien auf Garne und Textilien aller Art usw. Dr. Richard Stäger aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues, einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Hans Meisser, von Davos, in Zürich. Neue Adresse: Talacker 35, in Zürich 1 (bei Dr. Hans Meisser).

11. August 1971.
Egli Bau AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1971, S. 1467). Strassen-, Tief- und Hochbauunternehmung usw. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind Kurt Löffel und Hans Zulauf. Kurt Löffel bleibt Vizedirektor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien; Hans Zulauf ist neu ebenfalls Vizedirektor und führt Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura sowie diejenige von Jürg Friedrich sind erloschen.

11. August 1971.
Benz A.-G., Fabrik elektrischer Maschinen und Apparate, in Dübendorf (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1968, S. 478). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Hugo Lang, von Beromünster, in Zürich.; Hans Baumann, von Linden bei Oberdiessbach, in Zell, und Lotario Noriller, italienischer Staatsangehöriger, in Volketswil.

11. August 1971. Musikapparate usw.
Turicaphon A.G., in Uster (SHAB Nr. 50 vom 2. 3. 1971, S. 490). Handel mit und Fabrikation von Musikapparaten usw. Hansjörg Stahel ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Oestreicher, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er bleibt Direktor und führt weiter Einzelunterschrift.

11. August 1971.
Travex Reisen AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 107 vom 10. 5. 1971, S. 1121), Betrieb eines Reisebüros usw. Josef Galliker ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neuer Direktor mit Einzelunterschrift ist Arthur Welti; seine Prokura ist erloschen.

11. August 1971. Elektrische Apparate usw.
Socem AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 113 vom 17. 5. 1971, S. 1194). Fabrikation von und Handel mit elektrischen Apparaten usw. Oskar Zurflüh aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Hubert Naimer, Mitglied des VR, wohnt nun in Ascona.

11. August 1971.
Chemigraphisches Institut A.G., in Rümlang (SHAB Nr. 266 vom 12. 11. 1968, S. 2443). Betrieb einer Reproduktionsanstalt und Offsetdruckerei usw. Neue Adresse: Industriestrasse 58, Post Glattbrugg.

11. August 1971.
Gesellschaft für Industriewerte, in Zollikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 193 vom 19. 8. 1966, S. 2650). Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an industriellen Unternehmungen usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach San Vittore (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1971, S. 1941) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

11. August 1971. Rohstoffe usw.
Anthrachemie A.G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 115 vom 19. 5. 1971, S. 1218). Handel mit Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten und Zwischenprodukten aller Art usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 177 vom 2. 8. 1971, S. 1907) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

11. August 1971.
Baugenossenschaft Schönau, in Zürich 11 (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1969, S. 1972). René Peter ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Kassierin der Verwaltung ist Irene Umiker, von Thalheim AG, in Zürich. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Sekretär oder der Kassierin.

11. August 1971.
Milchproduzenten-Genossenschaft Rorbas, in Rorbas (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1961, S. 1154). Christian Keller ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Brändli ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident der Verwaltung. Neues Mitglied und Vizepräsident der Verwaltung ist Ernst Dünki-Schläpfer, von und in Rorbas. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder dem Aktuar.

11. August- 1971.
Wohnkolonie Scheffel, in Zürich 1. Genossenschaft (SHAB Nr. 53 vom 6. 3. 1964, S. 740). Eugen Gut ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Gottlieb Wydler, Präsident des Vorstandes, wohnt nun in Urdorf. Neues Mitglied und Sekretärin des Vorstandes ist Rosa Ammann, von Jonen AG, in Zürich, Präsident. Vizepräsident und Sekretärin führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Adresse: Seebacherstrasse 12 in Zürich 11 (bei Rosa Ammann)

11. August 1971.
Schweizerische Anstalt für Epileptische in Zürich 8, in Zürich 8. Verein (SHAB Nr. 222 vom 23. 9. 1970, S. 2152). Die Unterschrift von Rudolf von Schulthess Rechberg ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Rudolf Meier, von und in Eglisau, Präsident des Komitees.

11. August 1971. Vermittlung von temporärem Personal.
«Stellen-Express» Huber & Furrer, in Zürich 3, Zurlindenstrasse 191, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 6. 1971. Vermittlung von temporärem Personal. Gesellschafter: Linda Huber, von Kriens, in Zürich 4, und Harry Furrer, von Zürich, in Zürich 3. Die beiden Gesellschafter führen ihre Firmaunterschrift nur gemeinsam.

11. August 1971. Bijouterie, Juwelen.
M. Rabinowitsch & Cie., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1963, S. 902). Handel mit Bijouterie und Juwelen. Wwe. Melanie Rabinowitsch geb. Gerstl, unbeschränkt haftende Gesellschafterin, und Kurt Rabinowitsch, Kommanditär und Prokurist, sind nun Bürger von Zürich. Neue Adresse: Bahnhofstrasse 48 in Zürich 1.

11. August 1971. Biscuits usw.
Alfred Fischer, in Uster (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1948, S. 1296), Fabrikation und Verkauf von Biscuits usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «Al. Fischer 'alfius'», in Uster, erloschen.

11. August 1971. Glacé-Cornets usw.
Al. Fischer «alfius», in Uster, Südstrasse 17, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Alfred Fischer-Bolognini, von und in Uster. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Alfred Fischer», in Uster, übernommen. Fabrikation und Verkauf von Glacé-Cornets, Hüppen und Confiseriewaren.

11. August 1971. Bau- und Fabrikspenglerarbeiten.
Arthur Widmer, in Adliswil (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1970, S. 2033). Ausführung von Bau- und Fabrikspenglerarbeiten; Metallbau, Flachdachbeläge und Isolierungen. Der Geschäftsbereich wird erweitert auf: Generalunternehmung für die Erstellung von Wohn- und Geschäftshäusern sowie Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Ruth Müller, von Zürich, in Adliswil.

11. August 1971.
H. Grossmann Treuhand- und Verwaltungsbureau, in Zürich (SHAB Nr. 104 vom 5. 5. 1966, S. 1461). Neue Adresse: Obstgartenstrasse 20.

11. August 1971. Metallwaren.
Platana A.G., in Wangen (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1971, S. 1480). Handel mit Metallwaren usw. Statuten vm 20. 7. 1971 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsaehen haben dadurch keine Aenderung erfahren. Kurt Brauer aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift: Christiane Maeter, von und in Zürich.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarwangen

11. August 1971. Nährmittel.
Camille Vogt, in Madiswil, Handel mit Nähr- und Stärkungsmitteln, Badezusätzen und Kosmetika (SHAB Nr. 129 vom 5. 6. 1968, S. 1198). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Bureau Bern

Berichtigung.
Verbandsmolkerei Bern AG, in Bern (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1971, S. 1869). Das ausgeschiedene Verwaltungsratsmitglied heisst richtig: Alfred Burren.

10. August 1971. Spenglerei usw.
Walter Schüpbach, in Gasel, Gemeinde Köniz. Inhaber der Firma ist Walter Schüpbach, von Mirchel BE, in Gasel, Gemeinde Köniz. Spenglerei, sanitäre Anlagen und Zentralheizungen. Mengestorfstrasse 28.

10. August 1971. Büromöbel usw.
Paperina-Generalvertretung, Heinz Friedli, in Niederwangen, Gemeinde Köniz, Vertretung von und Handel mit Heftapparaten ohne Klammern, Marke Paperina (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1962, S. 1967). Die Firma lautet nun: **Büro-Friedli.** Neuer Zweck: Handel mit Bureaumöbeln, -einrichtungen, -organisationsmitteln, -maschinen und -bedarf, sowie einschlägige Vertretungen. Neues Geschäftsdomizil: Freiburgstrasse 572.

11. August 1971. Niederspannungsschaltgeräte usw.
La Télémécanique Electrique, Nanterre, Filiale Bern, in Bern, Handel mit sowie Fabrikation, Entwicklung, Herstellung und Verkauf von Niederspannungsschaltgeräten usw. (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1969, S. 2906), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Nanterre. Die Aktiven und Passiven der Zweigniederlassung gemäss Sacheinlagevertrag vom 28. Mai 1971 und Uebernahmebilanz per 1. Januar 1971 wurden von der «Télémécanique AG», in Bern, übernommen. Die Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

11. August 1971.
Baugenossenschaft Terrassenhäuser Sonnbalde Bolligen, in Bolligen (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1969, S. 443). In der Generalversammlung vom 18. Mai 1971 wurden die Statuten revidiert. Die Zweckumschreibung wurde ergänzt mit: Nach Fertigstellung und Verkauf der projektierten 10 Einfamilienhäuser an der Eisengasse in Bolligen beschränkt sich der Zweck der Genossenschaft auf die Vermittlung zwischen den Hauseigentümern und der Baurechtsgeberin sowie auf die Verwaltung der gemeinsamen Anlagen.

11. August 1971.
Baugenossenschaft Stockeren, in Bolligen (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1969, S. 1759). In der Generalversammlung vom 18. Mai 1971 wurden die Statuten revidiert. Die Zweckumschreibung wurde ergänzt mit: Nach Fertigstellung und Verkauf der projektierten 23 Einfamilienhäuser an der Stockerenstrasse in Bolligen beschränkt sich der Zweck der Genossenschaft auf die Vermittlung zwisehen den Hauseigentümern und der Baurechtsgeberin sowie auf die Verwaltung der gemeinsamen Anlagen.

11. August 1971.
Wohnbauförderung AG Bern, in Bern (SHAB Nr. 115 vom 17. 5. 1968, S. 1064). Theodor von Lerber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Bubenbergplatz 8.

11. August 1971.
Sportbedarf AG (Equipement de sport SA) (Articoli di sport SA) (Sport equipment Ltd.), in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen (SHAB Nr. 257 vom 3. 11. 1970, S. 2491). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Dr. Ruggero Porta, von Pregassona, in Bern, und Willy Riesenmey, von Frauenkappelen, in Bern.

11. August 1971. Sanitäre Bedarfsartikel.
M. Schaerer AG, in Wabern, Gemeinde Köniz, Fabrikation und Vertrieb von sanitären Bedarfsartikeln usw. (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1970, S. 1895). Neuer Vizedirektor ist Hans-Rudolf Wilhelm, von Safenwil, in Wabern, Gemeinde Köniz; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

11. August 1971.
Element Holding, in Bern, Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmen, insbesondere auf dem Gebiet der Fabrikation von Bauelementen usw. (SHAB Nr. 113 vom 19. 5. 1970, S. 1136). Die Firma hat gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. Juli 1971 die Statuten revidiert. Die Publikationspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht betroffen.

11. August 1971. Gebäude aller Art usw.
Zähringer AG, in Bern, Erstellung, Abbruch, Umbau von Gebäuden aller Art usw. (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1969, S. 1483). Als neuer Verwaltungsrat wurde gewählt: Max Lienhard, von Buchs AG, in Muri BE; er führt Kollektivuntersehrift zu zweien. Zu Prokuristen nach Artikel 459, Absatz 2, OR, wurden ernannt: Otto Tschui, von Grenchen, in Bern, und Friedrich Wiedmer, von Oberburg, in Bern; sie zeichnen kollektiv zu zweien, jedoch nicht unter sich. Die Prokura von Peter Hutzli ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Burgernzielweg 14.

11. August 1971.
Zehnder Maschinenbau AG Köniz, in Köniz (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1971, S. 169). An der Generalversammlung vom 17. Juni 1971 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Zehnder Maschinenbau AG (Zehnder Construction de Machines SA) (Zehnder Engineering Ltd.).**

11. August 1971.
Horta Generalunternehmung AG Bern, in Bern, Uebernahme und Durchführung von Generalunternehmeraufträgen im Bauwesen usw. (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1970, S. 2108). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Friedrich Stauffer, von Bern, in Muri BE, und Rolf Tanner, von Dintikon AG, in Bern.

11. August 1971. Elektrische und feinmechanische Apparate.
Chr. Gfeller AG, in Bern-Bümpliz, Fabrik für elektrische und feinmechanische Apparate (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1971, S. 369). Die Prokura von Fritz Wyssmann ist erloschen.

11. August 1971.
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) (Union de Banques Suisses [UBS]) (Unione di Banche Svizzere [UBS]) (Union Bank of Switzerland [UBS]) (Unión de Bancos Suizos [UBS]) (União de Bancos Suiços [UBS]), Zweigniederlassung in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 147 vom 28. 6. 1971, S. 1591), mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu Dr. Gustav Tobler, von Thal SG, in St. Gallen, als stellvertretender Generaldirektor. Kollektivprokura zu zweien für die Filiale Bern wurde erteilt an Jürg Aschwanden, von Wädenswil, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern.

Bureau Biel

10 août 1971.
Charles Duperret, à Bienne, ensemblier, tapissier et décorateur (FOSC du 5. 9. 1960, Nº 207, p. 2570). Nouvelle adresse: Rue des Maréchaux 11.

11. August 1971. Geschäftsbücher.
Biella A.G. Biel, in Biel, Betrieb einer Buchdruckerei, Linieranstalt und Buchbinderei, Fabrikation und Verkauf von Büromaterialien usw. (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1971, S. 1764). Walter Werthmüller ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Er war nicht zeichnungsberechtigt.

11. August 1971. Elektrotechnische Anlagen.
Fritz Arn, in Biel, elektrotechnische Anlagen (SHAB Nr. 184 vom 10. 8. 1971, S. 1978). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Arn & Hess AG», in Biel, übernommen.

11. August 1971. Telephoninstallationen usw.
Hess-Graf, in Biel, Ausführung sämtlicher elektrischer- und Telephoninstallationen (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1970, S. 2696). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Arn & Hess AG», in Biel, übernommen.

11. August 1971.
Arn & Hess AG, in Biel. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 26. Juli 1971 bestcht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung sämtlicher elektrischer- und Telephoninstallationen; Handel mit Elektroapparaten, sowie mit sämtlichem Elektrozubehör. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt rückwirkend auf den 1. Juli 1971 Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirmen «Fritz Arn» und «Hess-Graf», in Biel, gemäss Sacheinlagevertrag vom 26. Juli 1971 mit Uebernahmebilanzen per 1. Juli 1971. Die Aktiven der Firmen Fritz Arn und Hess-Graf betragen Fr. 689 439, bzw. Fr. 43 840.95 und die Passiven Fr. 355 520.80 bzw. Fr. 11 500, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 333 918.20 bzw. Fr. 32 340.95 ergibt. Hierfür erhalten die Sacheinleger 118 bzw. 30 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000; der Rest von Fr. 215 918.20 bzw. Fr. 2340.95 wird ihnen als Forderung gegenüber der Gesellschaft gutgeschrieben. Die restlichen Fr. 2000 des Grundkapitals sind durch Verrechnung mit unter den Passiven der Einzelfirma Fritz Arn enthaltenen Darlehensguthaben liberiert. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Fritz Arn, von Lyss, in Nidau, Präsident, und Theo Hess, von Wald, in Biel, Sekretär. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Zentralstrasse 11.

11. August 1971. Bäckerei usw.
Martha Fivian-Pulver, in Biel, Bäckerei, Konditorei und Spezereihandlung (SHAB Nr. 178 vom 1. 8. 1956, S. 2000). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht.

Bureau Büren an der Aare

11. August 1971. Restaurant.
Hans Rufener, in Büren an der Aare. Inhaber ist Hans Rufener, von Sigriswil, in Büren an der Aare. Betrieb des Restaurants «Hirschen». Hauptgasse 51.

Bureau Burgdorf

6. August 1971.
Harvard Reinigung Krähenbühl & Cie., in Burgdorf. Elisabeth, Werner und Hans Krähenbühl, alle von Trub, in Oberburg, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1966 begonnen hat. Betrieb einer chemischen Reinigungsanstalt. Kirchbühl 6.

9. August 1971.
Hohengasse Immobilien A.G., in Burgdorf (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1968, S. 1712). Dr. Oskar Wegst ist aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Werner Maurer (bisher Sekretär). Er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. In den Verwaltungsrat wurde neu gewählt: Margrit Maurer-Wegst, von Attelwil, in Burgdorf. Sie zeichnet kollektiv zu zweien.

11. August 1971. Metallverarbeitung.
Nyffeler, Corti AG, in Kirchberg, Verarbeitung von Metallen, insbesondere Aluminium usw. (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1970, S. 2034). Vizepräsident Richard J. Harrison ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Vizepräsident des Verwaltungsrates ist Wolfgang Nowag, deutscher Staatsangehöriger, in Hannover. Er führt Kollektivunterschrift.

Bureau Fraubrunnen

5. August 1971. Transporte.
Walter Hess, in Münchenbuchsee. Inhaber der Firma ist Walter Hess, von Koppigen, in Münchenbuchsee. Sachtransporte. Ringstrasse 21, Post Zollikofen.

10. August 1971.
O. Hirter, in Münchenbuchsee, Dachdeckergeschäft (SHAB Nr. 166 vom 20. 7. 1943, S. 1659). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

10. August 1971. Malerei.
Josef Holliger, in Fraubrunnen. Inhaber der Firma ist Josef Holliger, von Boniswil, in Fraubrunnen. Malergeschäft. Höheweg.

11. August 1971. Forellenzucht.
Emil Hostettler, in Krailigen, Gemeinde Bätterkinden, Bau- und Möbelschreinerei (SHAB Nr. 56 vom 9. 3. 1954, S. 627). Neue Geschäftsnatur: Forellenzucht.

11. August 1971. Gärtnerei.
Fritz Wyler, in Utzenstorf. Inhaber der Firma ist Fritz Wyler, von Linden b. Oberdiessbach, in Utzenstorf. Gärtnerei, Gartenbau. Schlossstrasse 1.

11. August 1971. Gärtnerei.
Fr. und W. Wyler, in Utzenstorf, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1945, S. 2051), Handelsgärtnerei. Die Gesellschaft ist seit dem 30. November 1969 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

11. August 1971. Innendekoration.
Frau Ruth Mäusli-Schenkel, in Münchenbuchsee. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Ruth Mäusli-Schenkel, von Grosshöchstetten, in Münchenbuchsee. Ausführung von Innendekorationen. Fellenbergstrasse 14.

11. August 1971. Restaurant.
Ernst Moser, in Wiler b. Utzenstorf. Inhaber der Firma ist Ernst Moser, von Arni b. Biglen, in Wiler b. Utzenstorf. Betrieb des Rest. Bahnhof und Metzgerei.

Luzern – Lucerne – Lucerna

10. August 1971. Bauunternehmung.
Gebr. Aregger, in Kriens, Bauunternehmung (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1962, S. 652). Diese Kollektivgesellschaft hat sich zufolge Ueberganges der Aktiven und Passiven an die «Aregger AG», in Kriens, aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

10. August 1971. Baugeschäft.
Aregger AG, in Kriens. Unter dieser Firma besteht gemäss Urkunde und Statuten vom 5. August 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Hoch- und Tiefbaugeschäftes, den Handel mit Baumaterialien und Brennstoffen aller Art, die Ausführung von Gütertransporten und von Generalunternehmeraufträgen. Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften, Beteiligungen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 400 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt die bisherige Kollektivgesellschaft «Gebr. Aregger», in Kriens, gemäss Sacheinlagevertrag vom 5. August 1971 und Bilanz per 31. Dezember 1970 mit Aktiven und Passiven, wobei die Aktiven Fr. 1 209 046.70 und die Passiven Fr. 837 143.90 betragen. Vom Aktivenüberschuss gleich Uebernahmepreis im Betrage von Fr. 371 902.80 werden Fr. 360 000 auf das Grundkapital angerechnet. 40 Aktien zu Fr. 1000 sind durch Verrechnung mit einer auf der Passivseite der Bilanz aufgeführten Forderung gegen die Gesellschaft liberiert. Die seit dem 1. Januar 1971 getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Präsident ist Hans Aregger, von und in Buttisholz; Delegierter Alois Aregger, von und in Buttisholz, und Mitglied Adolf Lötscher, von Schwarzenberg, in Ebikon. Sie führen Einzelunterschrift. Adresse: Himmelrichstrasse 4 (eigenes Büro).

10. August 1971.
OSWA Handels-GmbH, in Luzern. Artikel der Baubranche usw. (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1971, S. 1752). Diese Gesellschaft hat den Sitz nach Rorschacherberg verlegt. Publiziert im SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1971, S. 1940. Die Firma wird im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen gelöscht.

10. August 1971.
Käsereigenossenschaft Sandblatten, in Rain (SHAB Nr. 50 vom 2. 3. 1970, S. 68). An der Generalversammlung vom 13. Februar 1970 wurden die Statuten teilweise geändert. Publikationspflichtige Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Josef Schacher und Kandid Burkart jun. sind aus dem Vorstande ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Vorstand setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Josef Schmidiger; Aktuar Alois Schacher, beide von und in Rain, und Kassier Alois Jenny (bisher). Die Vorstandsmitglieder führen Kollektivunterschrift zu zweien.

10. August 1971. Coiffeur.
Albert Ryf, in Luzern, Coiffeurgeschäft, Handel mit Parfumerien (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1957, S. 2323). Diese Firma ist infolge Ueberganges der Aktiven und Passiven an die Firma «Ryf Coiffure und Kosmetik AG (Ryf Coiffure und Kosmetik SA) (Ryf Coiffure und Kosmetik Ltd.)», in Zürich, erloschen.

10. August 1971. Lebensmittel.
Johann Schöpfer-Thalmann, in Egolzwil. Inhaber dieser Firma ist Johann Schöpfer-Thalmann, von Escholzmatt, in Egolzwil. Handel mit Lebensmitteln und Getränken. Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV.

10. August 1971. Bauten.
Gebr. Wyss AG. Luzern, in Luzern, Bauten, Transporte usw. (SHAB Nr. 213 vom 14. 9. 1964, S. 2771). Werner Stöckli ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Alois Wyss-Dahinden, von Grosswangen, in Luzern.

11. August 1971.
Novotex AG, in Root. Unter dieser Firma besteht laut Urkunde und Statuten vom 5. 8. 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: An- und Verkauf sowie Betrieb von Dienstleistungsbetrieben, insbesondere auf dem Gebiete der Textilveredelung, Wäscherei und Chemisch Reinigung; Beteiligungen; Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Offizielles Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Gegenwärtig ist einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift Max Fr. Schmidli, von Wolhusen, in Root. Adresse: beim Verwaltungsrat.

11. August 1971. Betonwaren.
Fritz Wechsler, Aktiengesellschaft, Rickenbach, in Rickenbach. Betonwarenfabrikation usw. (SHAB Nr. 303 vom 30. 12. 1969, Seite 2979). Laut öffentlicher Urkunde vom 6. Juli 1971 wurde unter gleichzeitiger Aenderung der Statuten das bisherige Grundkapital von Fr. 200 000 durch Ausgabe von 400 Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 400 000 erhöht. Die Liberierung der Erhöhung erfolgte im Betrage von Fr. 175 000 in bar und im Betrage von Fr. 25 000 durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft. Das voll liberierte Grundkapital von Fr. 400 000 ist eingeteilt in 800 Namenaktien zu Fr. 500. Fritz Wechsler, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Rickenbach.

11. August 1971.
A.G. Bäckerei und Gasthaus zum Kreuz, in Hohenrain (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1960, S. 3127). Emil Angehrn, Josef Bucher und Johann Bühler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Der Verwaltungsrat setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsident ist Niklaus Grüter, von Ruswil und Hohenrain, in Hohenrain (neu); Kassier Leo Köpfli (bisher Aktuar); Aktuar Xaver Elmiger, von und in Hohenrain (neu). Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien.

11. August 1971.
Allgemeine Plakat-Gesellschaft, Luzern, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB Nr. 111 vom 14. 5. 1971, S. 1170), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Die Unterschrift des infolge Todes aus dem Verwaltungsrate ausgeschiedenen Conrad-Edouard-Rodolphe Hentsch ist erloschen. Neuer Präsident ist Jean-Claude Hentsch (bisher Mitglied); er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

11. August 1971. Hotel.
Dulac A.G., in Luzern, Hotel-Restaurant, Liegenschaftsverwaltungen usw. (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1970, S. 124). Dr. Hans Studer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des Verwaltungsrates ist Dr. Robert A. Sutz (bisher Mitglied); er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

11. August 1971. Vermögensverwaltung.
Quinta A.G., in Luzern, Vermögensverwaltungen (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1971, S. 202). Anstelle des aus dem Verwaltungsrate ausgeschiedenen Dr. Max Wüthrich, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Cäsar Klemm, von und in Rheinfelden.

11. August 1971.
Reachemie & Patent AG, in Luzern, Patentverwertung (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1969, S. 407). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. Mai 1971 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

11. August 1971.
Reisebüro Flora AG. (Flora Travel Service Inc.) (Flora SA. Bureau de Voyages), in Luzern (SHAB Nr. 197 vom 23. 8. 1968, S. 1834). Dr. Hans Studer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Robert A. Sutz, von Meilen und Zürich, in Zürich.

Glarus – Glaris – Glarona

11. August 1971. Inseratenverwaltung.
«Publicitas» Société Anonyme Suisse de Publicité («Publicitas» Schweizerische Annoncen-Expedition Aktiengesellschaft) («Publicitas» Società Anonima Svizzera di Pubblicità) Zweigniederlassung, in Glarus. Inseratenverwaltung (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1970, S. 2558). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Lausanne. An der Generalversammlung vom 25. Juni 1971 wurden die Statuten revidiert. Die neue Firmenbezeichnung in deutscher Sprache lautet: **«Publicitas» Schweizerische Werbegesellschaft.** Zum Vizedirektor wurde ernannt: Martin Schreck, von Zürich, in Lausanne VD, bisher Prokurist, er zeichnet nun kollektiv zu zweien, seine Kollektivprokura ist erloschen. Kollektivprokura für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Walter Hofmänner, von Buchs SG, in Petit-Lancy (Gemeinde Lancy GE).

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

10. August 1971. Kunststoffe.
Albi-Plast AG, in Lütisburg, Vertrieb von Produkten aus Kunststoffen usw. (SHAB Nr. 119 vom 26. 5. 1970, S. 1199). Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Bernadette Schmid-Mattlc ist nun Vizepräsidentin und stellvertretende Direktorin und führt wie bisher Einzelunterschrift. Der bisherige Prokurist Hansruedi Hensel ist nun Vizedirektor und führt anstelle der Prokura nun Kollektivunterschrift zu zweien.

10. August 1971. Isolation.
H. Weidmann Aktiengesellschaft, in Rapperswil, Fabrikation und Vertrieb von Isolationsmaterialien für die Elektrotechnik usw. (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1971, S. 1349). Alfred Bühler wurde zum Vizedirektor ernannt; er führt anstelle der Prokura nun Kollektivunterschrift zu zweien.

10. August 1971.
Christian Engler, Holzartikel, in Sevelen. Inhaber der Firma ist Christian Engler, von und in Sevelen. Fabrikation von Serienartikeln aus Holz, vorwiegend Werkzeuge für die Holzbearbeitung. Ruhstein.

10. August 1971.
Pneu Mullis, in Sargans. Inhaber der Firma ist Hugo Mullis-Joly, von Einsiedeln, in Sargans. Einzelprokura wird erteilt an Yvette Mullis-Joly, von Einsiedeln, in Sargans. Handel mit Pneus, Aufgummierungswerk. Calandastrasse.

10. August 1971. Technische Montagen.
Techmo Schafroth, in Wil. Inhaber der Firma ist René Schafroth, von Lützelflüh BE, in Gordevio TI. Ausführung technischer Montagen sowie Produkte- und Personalwerbung. Zürcherstrasse 8a.

10. August 1971. Vermögensverwaltungen, Beteiligungen.
Cumulusvalor AG, in St. Gallen, Vermögensverwaltungen und Beteiligungen (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1971, S. 961). An der Generalversammlung vom 10. August 1971 wurde das Aktienkapital der Gesellschaft von Fr. 6 000 000 auf Fr. 7 500 000 erhöht durch Ausgabe von 1500 neuen, voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das voll liberierte Grundkapital der Gesellschaft beträgt Franken 7 500 000, eingeteilt in 7500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Lugano

9 agosto 1971.
Confezioni Vittadello S.A., in Lugano, il commercio di tessuti, ecc. (FUSC del 20. 7. 1970, Nº 166, p. 1660). Con verbale notarile dell'assemblea generale del 18 giugno 1971, la società ha deciso di ridurre il capitale sociale da fr. 450 000 a fr. 50 000, conformemente all'art. 735 CO. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

9 agosto 1971. Partecipazioni, ecc.
Vonil S.A., in Lugano, Società anonima con atto notarile e statuto del 5 agosto 1971. Scopo: la partecipazione al finanziamento ed alle creazione di imprese commerciali, industriali e finanziarie, sia svizzere che estere; la società potrà inoltre compiere operazioni similari; amministrare titoli e valori, acquistare, vendere, permutare ed amministrare immobili. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e convocazione: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Fiorenzo Perucchi, da Stabio, in Lugano. Recapito: Piazza Monte Ceneri 9, presso studio legale Perucchi-Colombo-Baggi.

9 agosto 1971. Partecipazioni, ecc.
Saclar S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 5 agosto 1971. Scopo: la partecipazione al finanziamento ed alla creazione di imprese commerciali, industriali e finanziarie, sia svizzere che estere; la società potrà inoltre compiere operazioni similari; amministrare titoli e valori acquistare, vendere, permutare ed amministrare immobili. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e convocazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Fiorenzo Perucchi, da Stabio, in Lugano. Recapito: Piazza Monte Ceneri 9, presso studio legale Perucchi-Colombo-Baggi.

9 agosto 1971. Immobili, ecc.
Miluva S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 5 agosto 1971. Scopo: la compravendita, la costruzione, gestione e amministrazione di beni immobili, la partecipazione ad imprese similari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Dr Gianni Orsatti, da ed in Bissone. Recapito: Via Privata R.S.I., presso Ufficio Dr Gianni Orsatti.

9 agosto 1971. Immobili, ecc.
Ele S.A., in Lugano, la compra-vendita di immobili, ecc. (FUSC del 27. 5. 1968, Nº 122, p. 1131). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 5 agosto 1971 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 200 000, mediante l'emissione di 150 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 200 000, diviso in 200 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

9 agosto 1971. Commestibili, ecc.
Coniugi De-Checchi-Zanfrini, in Viganello, negozio di comestibili, ecc. (FUSC del 19. 1. 1954, Nº 14, p. 157), società in nome collettivo. La società è sciolta dal 31 maggio 1971. Questa ragione sociale è cancellata essendo terminata la liquidazione.

9 agosto 1971. Apparecchi meccanico-elettrici, ecc.
Inorram A.G., in liquidazione, in Lugano, progetti nel campo degli apparecchi meccanico-elettrici, ecc. (FUSC del 24. 1. 1964, Nº 17, p. 239). Questa ragione sociale viene cancellata essendo terminata la liquidazione.

9 agosto 1971. Immobili, ecc.
Canmont A.G., in Lugano, l'acquisto di immobili, ecc. (FUSC del 28. 4. 1971, Nº 97, p. 1006). Questa ragione sociale è radiata avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso senza tassa.

9 agosto 1971. Partecipazioni, ecc.
Clarkem A.G., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 6 agosto 1971. Scopo: la partecipazione a imprese finanziarie, commerciali e industriali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, l'assunzione di incarichi fiduciari, la compera, la vendita, l'amministrazione di beni mobili, ed immobil, le operazioni finanziarie connesse o attinenti a questo scopo, sia in Svizzera, sia all'estero, ai sensi di una società Holding. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettere raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Dr Attilio Lucchini, da Montagnola in Lugano. Recapito: Via Pretorio 11, presso avv. Attilio Lucchini.

9 agosto 1971. Immobili, ecc.
Sorena S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 6 agosto 1971. Scopo: la compera, la vendita di immobili, l'amministrazione, la locazione e la costruzione di stabili in Svizzera ed all'estero; l'esplicazione di transazioni commerciali in genere nonchè la partecipazione a società similari come pure ad imprese commerciali ed industriali. In particolare la società si propone l'acquisto della particella Nº 145, del comune di Savosa per il prezzo di fr. 700 000. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino; le prime solo in quanto la legge lo esiga. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Dr Enrico Pagani, da Massagno, in Lugano. Recapito: Via E. Bossi 4, presso Saffimit S.A.

9 agosto 1971. Riserve di caccia e di pesca private, ecc.
Inter Hunting Club Ltd., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 6 agosto 1971. Scopo: l'allestimento di una catena internazionale di riserve di caccia e di pesca private, con annessi villaggi turistico-venatori, negozi, impianti sportivi, sistemazione di fattorie agricole, impianti per la surgelazione della cacciagione e dei pesci, ecc. La società potrà partecipare, ad imprese commerciali ed industriali nel campo immobiliare. Capitale: fr. 50 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Communicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata personale. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Dr Lorenzo Gilardoni, da Chiasso, in Lugano. Recapito: Via al Forte 2, presso Gisafid S.A.

10 agosto 1971.
Société financière de machines industrielles, in Lugano, la partecipazione ad imprese commerciali, ecc. (FUSC del 21. 11. 1962, Nº 273, p. 3362). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 5 agosto 1971 la società ha deciso di modificare la ragione sociale in: **Husband & Son Limited.** Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Dr Lorenzo Gilardoni, già amministratore unico, ora presidente; Frank Husband, di nazionalità inglese, in Milano, membro, e Anna Giorgetti, da Montagnola, in Agno, membro (nuovi). La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e dalla firma collettiva a due degli altri due membri del consiglio d'amministrazione.

10 agosto 1971.
Grassi & Co. pneumatici S.A., in Lugano, la compera, la vendita di pneumatici, ecc. (FUSC del 21. 5. 1969, Nº 116, p. 1155). Il capitale sociale di fr. 50 000 è ora interamente liberato. Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 21 luglio 1971 la società ha modificato lo statuto di conseguenza.

10 agosto 1971. Bestiame, ecc.
Emilio Guggenbühl S.A. in liquidazione, in Caslano, il commercio di bestiame di macello, ecc. (FUSC del 7. 4. 1970, Nº 79, p. 756). Questa ragione sociale è cancellata avendo le autorità fiscali cantonali dato il loro consenso.

10 agosto 1971. Brevetti, ecc.
Proelectron S.A., in Lugano, l'acquisto, la vendita di brevetti, ecc. (FUSC del 1. 6. 1967, Nº 125, p. 1875). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 5 agosto 1971 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 150 000 mediante l'emissione di 100 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 150 000, diviso in 150 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

10 agosto 1971.
Immobiliare La Santa S.A., in Lugano, la compera e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 20. 12. 1963, Nº 298, p. 3616). Dr Mario A. Timbal, deceduto, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Dr Renzo Rezzonico, da ed in Lugano. Nuovo recapito: Piazza Dante 8, presso avv. Renzo Rezzonico.

10 agosto 1971.
Agrimalbe Società Anonima Agricola, Immobiliare e Alberghiera, in Lugano, l'amministrazione di patrimonio immobiliare, ecc. (FUSC del 28. 4. 1971, Nº 97, p. 1007). Questa ragione sociale è cancellata avendo le autorità fiscali cantonali dato il loro consenso.

10 agosto 1971. Immobili, ecc.
Vialma S.A. in liquidazione, in Lugano, la compra e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 17. 8. 1970, Nº 190, p. 1862). Questa ragione sociale è cancellata essendo terminata la liquidazione.

10 agosto 1971. Partecipazione, ecc.
Sanitram S.A., in Lugano, la partecipazione ad investimenti mobiliari, ecc. (FUSC del 2. 4. 1971, Nº 77, p. 781). Questa ragione sociale è cancellata avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Moudon

10 août 1971.
Arrangements finianciers s. à r. l., à Moudon (FOSC du 9. 9. 1970, p. 2046). La procuration conférée à Pierre-André Briod est radiée.

Bureau de Nyon

10 août 1971. Machines.
Rogiatec, Robert et Gianola, à Crans, étude et vente de machines automatiques pour l'industrie, société en nom collectif (FOSC du 13. 1. 1971, Nº 9, p. 87). Cette raison sociale est radiée par suite de l'apport de l'actif et du passif de la société, selon bilan au 30 juin 1971, à la société anonyme Rogiatee S.A., à Crans, constituée le 17 juillet 1971.

10 août 1971. Bijouterie.
Albert Mérot, à Nyon, atelier de bijouterie, joaillerie et sertissage (FOSC du 2. 10. 1967, Nº 230, p. 3264). Nouvelle adresse de la maison: chemin de Chantemerle 8.

Bureau d'Orbe

1er juillet 1971. Cycles, etc.
Jules Grandjean, à Orbe, cycles et autos, etc. (FOSC du 12. 12. 1921, Nº 303, p. 2394). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 de l'ORC, par suite de décès du titulaire.

Bureau de Sentier

4 août 1971.
Société immobilière Les Cytises Le Lieu S.A., au Lieu, nouvelle société anonyme. Par acte authentique du 3 août 1971 il a été fondé une société anonyme ayant pour but: l'achat, la vente, la construction, la location, la transformation et la mise en valeur de biens immobiliers. Le capital social est de fr. 150 000. Il est divisé en 150 actions de fr. 1000 chacune, entièrement libérées, au porteur. Publications: FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Edouard Givel, de Payerne, à Genève, président, et Jean Patry, de et à Genève, secrétaire, tous deux avec signature individuelle. Bureaux: au Lieu, dans ses immeubles.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau Brig

9. August 1971.
Lothar Biffiger, Eisenhandlung, in Naters. Inhaber dieser Firma ist Lothar Biffiger, von und in Naters. Handel mit Eisen-, Glas- und Porzellanwaren, Haushalt- und Geschenkartikel sowie Bauwerkzeuge; Dépôt von Camping-Gas. Geschäftsadresse: Belalpstrasse.

9. August 1971. Lebensmittel, Spielwaren.
Kaufhaus Biffiger, in Naters, Verkauf von Lebensmitteln, Textilien und Eisenwaren (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1966). Der Verkauf von Eisenwaren ist aufgegeben worden. Die Geschäftsnatur wird erweitert durch den Verkauf von Spielwaren.

Bureau de St-Maurice

10 août 1971. Coiffure.
Coifex SA, succursale de Monthey. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Coifex SA», à Genève, inscrite sur le registre du commerce de Genève le 19 mai 1967 (FOSC du 13. 4. 1971, p. 858), exploite à Monthey, selon décision de son conseil d'administration en date du 7. 5. 1971, une succursale, à l'enseigne «Coiffmod». But: exploitation de salons de coiffure et d'instituts de beauté, distribution et vente d'accessoires de produits de beauté, cosmétiques et capillaires, etc. La succursale est engagée par les signatures collectives à deux de Robert Seligman, des USA, à Paris, président; Jean-Luc Perron, de Genève, au Grand-Saconnex, vice-président, et Arlette Paccaud, de Prévonloup, à Nyon, secrétaire. Avenue de l'Europe, centre commercial.

Bureau de Sion

9 août 1971. Immeubles.
Prospective S.A. Sierre, à Sierre. Suivant acte authentique et statuts du 3 août 1971, il a été constitué sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente l'échange, la construction, le financement, l'exploitation, la gérance d'immeubles ou de terrains, la participation à toutes opérations financières. La société ne déploiera aucune activité en Valais, si ce n'est celle nécessaire à son administration. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus, sinon par insertion dans l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres. Josiane Berclaz, de Randogne, à Sion, administratrice unique, avec signature individuelle. Domicile légal et bureaux: c/o Me Jean-Pierre Pitteloud, avocat.

9 août 1971. Tous produits.
CIA S.A., à Sion. Suivant acte authentique et statuts du 4 août 1971 il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, l'importation et l'exportation de tous produits et objets, ainsi que de toutes matières premières, de et dans tous pays; leur utilisation et leur transformation. La société peut participer à d'autres entreprises. Le capital social de fr. 50 000, est divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, au porteur, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans le Bulletin Officiel du Canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus sinon par insertion dans l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à trois membres. André Filippini, de et à Sion, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal: c/o André Filippini, rue des Amandiers 12. Bureaux: Petit-Chêne 36, Lausanne.

9 août 1971.
Carrosserie des Trois Vallées, Sola & Gillioz S.A. Sion, à Sion (FOSC du 4. 11. 1966, Nº 259, p. 3484). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 janvier 1971, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

9 août 1971.
Société de Contrôle Fiduciaire SA, succursale de Sion (FOSC du 9. 12. 1969, Nº 288, p. 2831), avec siège principal à Genève. Louis Lombard, jusqu'ici directeur, a été nommé membre du conseil d'administration; il continue à signer collectivement à deux.

10 août 1971. Immeubles.
Garden Montana S.A., à Montana, commune de Montana. Suivant acte authentique et statuts du 6 août 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'acquisition d'un ou de plusieurs immeubles, la construction sur ces immeubles et la vente d'appartements et locaux ou des terrains acquis ainsi que la location des dits appartements. La société peut prendre toutes participations. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans le Bulletin Officiel du Canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus, sinon par une insertion dans l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres. Joseph Praplan, d'Icogne, à Crans sur Lens, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal: c/o Maurice Perruchoud, Montana. Bureaux: c/o Joseph Praplan, à Crans.

10 août 1971. Immeubles.
La Tour Super-Crans S.A., à Montana, commune de Randogne, immeubles (FOSC du 8. 5. 1967, Nº 105, p. 1559). Conseil d'administration: Roger Ammann, président; Gaston Barras, Fritz Hodler, de Gurzelen BE, à Montreux; Tommaso Bucciarelli, d'Italie, à Lugano; Charles-André Mudry, de Lens, à Crans, vice-président. L'administrateur André Bornet, a démissionné, sa signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux du président signant avec un autre membre du conseil.

10 août 1971. Immeubles.
S.I. Super-Crans S.A., à Montana, commune de Randogne, immeubles (FOSC du 10. 4. 1967, Nº 82, p. 1214). Conseil d'administration: Roger Ammann, jusqu'ici administrateur unique, a été nommé président; ses pouvoirs sont modifiés en ce sens. Gaston Bar-

ras, de Chermignon, à Crans, membre; Fritz Hodler, de Gurzelen BE, à Montreux, membre; Tommaso Bucciarelli, d'Italie, à Lugano, membre; Charles-André Mudry, de Lens, à Crans, vice-président. La société est engagée par la signature collective à deux du président signant avec un autre membre du conseil.

Neuenburg – Neuchâtel – Nenchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

10 août 1971. Epicerie.
René Matthieu, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'un commerce de primeurs et d'épicerie (FOSC du 13. 3. 1947, Nº 60). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

10 août 1971.
Fom Fabrique d'objets moulés SA, à St-Sulpice NE (FOSC du 4. 2. 1965, Nº 28, p. 379). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 juillet 1971, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Fom Fabrique d'objets moulés SA, en liquidation,** par Jean-Pierre Balavoine, de Carouge, à Genève, nommé liquidateur, avec signature individuelle. Les administrateurs William Bornand, Heinrich Brunner, Jean Rochat, Alfred Leuthold, André Schommer, Max Lehner ont démissionné; leurs pouvoirs, ainsi que ceux du fondé de pouvoirs Charles Divernois, sont éteints. Adresse de la société en liquidation: Genève, chemin du Pré-de-l'Ours 3.

Genf – Genève – Ginevra

30 juillet 1971.
Société coopérative d'habitations collectives Lully 2, à Vernier, nouvelle société coopérative. Date des statuts: 15 juillet 1971. But: procurer à ses membres ou à leurs employés, en location ou en propriété, des logements familiaux aux prix les plus avantageux. A cet effet, la société acquiert des immeubles et construit des maisons d'habitations collectives dans la région de Lully. Organe de publicité: FOSC. Valeur nominale des parts sociales: fr. 500. Signature: collective à deux d'André Jaquet allié Prod'hom, de Vallorbe VD, à Vernier, président; André Roget, de Céligny, à Bernex, vice-président; André Jaquet allié Pellet, de Vallorbe VD, à Hermance, secrétaire: André Miazza, de Laconnex, à Bernex, et Albert Cattaneo, de Vernier, à Chêne-Bourg, tous membres du conseil d'administration. Adresse: 33, avenue Edmond-Vaucher, chez André Jaquet-Prod'hom.

9 août 1971. Appareils dentaires.
Pierre-André Guignet & Cie, à Veyrier, fabrication et commerce d'appareils dentaires, etc., société en commandite (FOSC du 4. 2. 1969, p. 274). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

9 août 1971. Restaurant.
G. Castrucci, à Genève, restaurant-bar (FOSC du 5. 7. 1967, p. 2291). La maison ajoute à son objet l'exploitation d'un bar-club à l'enseigne «Le Mayfair». 9, rue de la Tour-Maîtresse.

9 août 1971.
Acfin Finance SA, à Genève, transactions financières (FOSC du 24. 9. 1970, p. 2165). Auguste Rouge (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Walter Ambühl, président (inscrit), jusqu'ici délégué; Robert Egli (inscrit), maintenant domicilié à Bellevue, nommé délégué, et François Lador, de Bullet VD, à Veyrier. Signature: individuelle de Walter Ambühl et Robert Egli, ou collective à deux de François Lador et Sandor Nagy, de Genève, à Ferney-Voltaire (Ain, France), directeur.

9 août 1971. Participations.
Geplal SA, à Lancy, participations financières, immobilières, etc. (FOSC du 14. 7. 1969, p. 1640). Par suite du transfert de son siège à Mesoceo GR, la société a été inscrite au registre du Canton des Grisons (FOSC du 5. 8. 1971, p. 1941). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

9 août 1971.
Audio-Magnetic SA, Genève, à Genève, produits manufacturés dans le domaine optique et électronique, etc. (FOSC du 22. 6. 1971, p. 1539). Nouvelle raison de commerce: **Audio-Magnetics SA, Genève.** Statuts modifiés le 3 août 1971.

9 août 1971.
Monecor Société Financière, à Genève, participations, société anonyme (FOSC du 6. 2. 1970, p. 282). Pierre Grobety n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. François Schneeberger, de Genève, à Lancy, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

9 août 1971.
Monopole Pathé Films, Société Anonyme, à Genève, distribution de films, etc. (FOSC du 6. 5. 1968, p. 968). Conversion des 175 actions de fr. 1000, jusqu'ici au porteur, en actions nominatives. Capital: fr. 175 000, entièrement versé, divisé en 175 actions de fr. 1000, nominatives. Nouveaux statuts du 22 juillet 1971.

9 août 1971. Investissements.
Progespar SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 30 juillet 1971. But: gestion de fortunes et de placements, administration de tous investissements, exécution d'analyses financières et de marchés, constitution, organisation et gestion de toutes entreprises, ainsi qu'établissement et tenue de comptabilités. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Elie Lindenfeld, de La Ferrière BE, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 78, rue du Rhône, chez Brunschvig, Badel et Lindenfeld, avocats.

9 août 1971.
SIOS Société d'information IOS (SA), à Genève (FOSC du 17. 5. 1971, p. 1198). Georges de Montenach et Lucien Mégevand ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Fernand Ribordy, jusqu'ici président, reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

9 août 1971. Confection.
Spengler SA, Succursale de Genève, à Genève, confection pour hommes, dames et enfants (FOSC du 23. 2. 1971, p. 431). La procuration de Willy Früh est radiée.

9 août 1971. Articles de sports.
J. Vienny, à Genève, articles de sports, etc. (FOSC du 5. 11. 1938, p. 2373). L'inscription est radiée par suite de décès et remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société anonyme «Vienny Sports SA», à Genève.

9 août 1971.
Vienny Sports SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 27 juillet 1971. But: achat, vente et représentation de tous articles de sports nationaux, exploitation d'un atelier de réparation d'articles de sports et d'un service d'entretien après vente. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 25 000, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Apport en nature: l'entreprise jusqu'ici exploitée sous la raison individuelle «J. Vienny», à Genève, selon bilan au 30 juin 1971, avec un actif de fr. 37 000 et un passif envers les tiers de fr. 12 000, pour fr. 25 000, montant entièrement imputé sur le capital. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Henri Bandelier, de Sornetan BE, à Genève, président, et Alain Rastello, de Genève, à Veyrier, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 7, rue du Jura.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Eigentümerschuldbrief der Firma Cosmos B. Schild & Cie AG, mit Sitz in Biel von Fr. 30 000.–, 6%, vom 15. März 1923, 21. Juni 1932, 18. Juni 1952, Beleg. Serie I/3253, 8553, S. II/6029, lastend im I. Rang auf der Besitzung an der Schöneggstrasse in Biel, Grundbuch Nr. 2617, bestehend aus dem Wohnhaus Nr. 16 und der Garage Nr. 16a, nebst Hausplatz, Hofraum und Garten, im Halte von 4.04 Aren und mit einem amtlichen Wert von Fr. 87 400.–, Brandversicherung für beide Gebäude Fr. 55 600.—.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert der Frist eines Jahres seit der ersten Publikation dieses Aufrufes dem Richteramt I Biel vorzulegen, da er sonst kraftlos erklärt wird. (828²)

2500 Biel, den 16. August 1971 — Der Gerichtspräsident I i. V.: Jordan

---

Es werden vermisst:

3 Inhaber-Kassascheine der Spar- und Leihkasse Biel-Madretsch zu je Fr. 1000.–, 4½%, Nrn. H. 748, 749 und 750, ausgestellt am 10. Mai 1966, fällig am 10. Mai 1971, total Fr. 3000.–.

Der unbekannte Inhaber dieser Kassascheine wird aufgefordert, diese innert der Frist eines Jahres seit der ersten Publikation dieses Aufrufes dem Richteramt I Biel vorzulegen, da sie sonst kraftlos erklärt werden. (829²)

2500 Biel, den 16. August 1971 — Der Gerichtspräsident I i. V.: Jordan

---

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 17. Juni 1960, Beleg III/4399, über Fr. 4000.–, zugunsten von Herrn Hanspeter Siegenthaler, Bern, lastend in der II. Pfandstelle auf der Liegenschaft Oberburg-Grundbuchblatt Nr. 409, Plan 46; Maximalzinsfuss keiner.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, diesen innert Jahresfrist, vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt II von Burgdorf vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (831²)

3400 Burgdorf, den 11. August 1971 — Der Gerichtspräsident II: Righetti

---

Es wird folgendes Sparheft der Graubündner Kantonalbank vermisst:

Nr. 440425, lautend auf Illana Steinemann-Klompus, 1937, Nufenen.

Die allfälligen Inhaber dieses Sparheftes werden aufgefordert, dieses innert 3 Monaten dem Bezirksamt Plessur in Chur vorzulegen, ansonst das vermisste Sparheft kraftlos erklärt wird. (840)

7002 Chur, den 17. August 1971

Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:
Dr. J. Sprecher

Es wird folgendes Sparheft der Graubündner Kantonalbank vermisst:

Nr. 412752, lautend auf Engalina Schwarz-Mani, Splügen.

Die allfälligen Inhaber dieses Sparheftes werden aufgefordert, dieses innert 3 Monaten dem Bezirksamt Plessur in Chur vorzulegen, ansonst das vermisste Sparheft kraftlos erklärt wird. (839)

7002 Chur, den 18. August 1971

Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:
Dr. J. Sprecher

Vermisst wird der

Schuldbrief von Fr. 5000.–, errichtet am 28. März 1957, Beleg Nr. 15499, haftend im II. Rang auf Münchenbuchsee-Grundbuch Nr. 553 der Frau Olga Küffer-Mühlethaler, Bern, lautend zugunsten der Frau Emma Bill-Schmidt, Alpenstr. 5, Bern.

Der unbekannte Titelinhaber wird ersucht, den Titel binnen Jahresfrist seit der ersten Auskündung beim Richteramt Fraubrunnen vorzulegen, widrigenfalls er kraftlos erklärt wird. (832²)

3312 Fraubrunnen, den 13. August 1971 — Der Gerichtspräsident: Schindler

---

Le Juge-instructeur suppléant des districts de Martigny et Saint-Maurice à la requête de l'Union de Banques Suisses à Martigny, somme le détenteur inconnu du titre ci-après de le produire au greffe de notre Tribunal jusqu'au 29 février 1972 sous peine d'en voir prononcer l'annulation (art. 981 et ss. CO):

Fr. 10 500.– bon de caisse Nº 18324 5¼%, avec coupons au 15 juillet 1971 et suivants attachés (Lovey). (830²)

1920 Martigny, le 11 août 1971 — G. Collombin

Le président du Tribunal du district d'Orbe somme le détenteur inconnu de

l'obligation de Fr. 3000.–, Nº 180, portant intérêt à 3½%, 30 mai 1963/30 mai 1968, coupon du 30 mai 1968 attaché, émise par la Caisse de Crédit Mutuel de Bavois, au porteur,

de produire ce titre d'ici au 29 février 1972 au greffe du Tribunal du district d'Orbe, à défaut de quoi il sera annulé. (838³)

1350 Orbe, le 16 août 1971 — Le président du Tribunal: J.-P. Cottier

---

La pretura di Locarno-Campagna richiamato l'odierno decreto e gli art. 983 e 984 CO; 2 e 27 LAC; 534 CPC; diffida lo sconosciuto detentore della

cartella ipotecaria al portatore dell'importo di Fr. 10 000.–, gravante in IV. rango, dopo precedenze di Fr. 80 000.–, la particella Nº 819 RFD di Piazzogna, di proprietà della signora Elisabeth Urhahn, iscrizione a ufficio registri Nº 5615 del 20 dicembre 1966,

a produrla alla scrivente pretura entro il 30 agosto 1972, sotto la comminatoria dell'ammortamento. (827²)

6600 Locarno, 16 agosto 1971 — Il pretore

Kraftloserklärungen
Annulations - Annullamenti

Durch Beschluss des Bezirksgerichtspräsidiums Plessur vom 18. August 1971 wurde folgende Obligation der Graubündner Kantonalbank, Filiale Arosa, als kraftlos erklärt:

Obligation Nr. 359 der Graubündner Kantonalbank, Filiale Arosa, Fr. 1000.–, 5%, Serie 101, mit Coupons per 27. Juli 1968 und ff., lautend auf Inhaber. (841)

7002 Chur, den 18. August 1971

Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:
Dr. J. Sprecher

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 30. Juni 1971 wurde folgende Urkunde als kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 8000.–, datiert 11. August 1942, lautend auf Jakob Wächter, geb. 1888, Plattenhof, Meilen, am 25. August 1954, erhöht auf Fr. 15 000.– (neue Schuldnerin und Pfandeigentümerin Fa. Fürst & Naef, Hohlstrasse 46, Zürich 4), lastend im 2. Rang auf einem Werkstättegebäude mit Autogarage, Kernstrasse 65, Zürich 4, Kat. Nr. 1219, Grundbuchamt Aussersihl-Zürich. (842)

8000 Zürich, den 12. Juli 1971 — Bezirksgerichtskanzlei Zürich 7. Abteilung

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Wiederinkraftsetzung und Aenderung

des Bundesratsbeschlusses über die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Coiffeurgewerbe

Am 3. August 1971 hat der Bundesrat seinen Beschluss über die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Coiffeurgewerbe geändert und mit Wirkung bis 31. Dezember 1971 wieder in Kraft gesetzt.

Der neue Bundesratsbeschluss ist im Bundesblatt vom 20. August 1971 veröffentlicht. Separatbezüge können bei der Eidgenössischen Drucksachen- und Materialzentrale, 3000 Bern, bestellt werden.

3003 Bern, den 20. August 1971

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Remise en vigueur et modification

de l'arrêté du Conseil fédéral qui étendait le champ d'application de la convention collective nationale des coiffeurs

Par arrêté du 3 août 1971, le Conseil fédéral a remis en vigueur avec effet au 31 décembre 1971 et modifié celui qui étendait le champ d'application de la convention collective nationale des coiffeurs.

Cet arrêté a été publié dans la Feuille fédérale le 20 août 1971. Des exemplaires tirés à part seront en vente auprès l'Office central fédéral des imprimés et du matériel, 3000 Berne.

3003 Berne, le 20 août 1971

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

Rimessa in vigore e modifica

del decreto del Consiglio federale che conferiva carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per il mestiere di parrucchiere nella Svizzera

Con decreto del 3 agosto 1971, il Consiglio federale ha modificato e rimesso in vigore, con effetto fino al 31 dicembre 1971, il suo decreto che conferiva carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per il mestiere di parrucchiere.

Il nuovo decreto è stato pubblicato nel Foglio federale del 20 agosto 1971. Le tirature a parte saranno in vendita presso l'Ufficio centrale federale degli stampati e del materiale, 3000 Berna. (AA 403)

3003 Berna, il 20 agosto 1971

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro

Elemca AG, Luzern

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. August 1971 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Max Potascher, Pilatusstr. 26, 6000 Luzern, anzumelden. (AA 396²)

6000 Luzern, den 10. August 1971 — Der Liquidator: Max Potascher

SI Le Nénuphar SA, en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale du 17 mars 1971 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances en mains des liquidateurs, Messieurs Dr. Max Sandberg et Rolf Sandberg, avocats, Bodmerstrasse 14, 8002 Zurich, d'ici au 31 août 1971. (AA 343¹)

1200 Genève 8000 Zurich, le 12 juillet 1971

Les liquidateurs

Consultor SA, en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 6 août 1971 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances en mains du liquidateur, Monsieur Louis Lombard, Société de Contrôle fiduciaire SA, 4, rue Ami Lullin, Genève, d'ici au 15 septembre 1971. (404³)

Genève, le 17 août 1971 — Le liquidateur

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Struktur des schweizerischen Aussenhandels im Juli 1971

(OZD) In einer Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion werden die Totalzahlen des Aussenhandels im Juli 1971 – verglichen mit jenen des Vormonats und des Juli 1970 – bekanntgegeben.

	Einfuhr		Ausfuhr		Passivsaldo	Ausfuhrw. in % des Einfuhrw.
	Tonnen	Mio Fr.	Tonnen	Mio Fr.	Mio Fr.	
1970 Juli	2 995,0	2 483,9	270,6	1 939,8	544,1	78,1
1971 Juni	3 132,9	2 563,5	258,3	2 056,8	506,7	80,2
1971 Juli	3 061,0	2 528,9	235,8	2 058,3	470,6	81,4
1970 Jan.-Juli	17 576,1	16 120,7	1 642,6	12 605,4	3 515,3	78,2
1971 Jan.-Juli	18 321,3	17 241,4	1 629,2	13 458,7	3 782,7	78,1

Einfuhr. Die gegenüber Juli 1970 festzustellende Importwertsteigerung beruht auf vermehrten Bezügen von Konsumgütern (+ 10,9%; insgesamt 844,2 Mio Fr.) und Energieträgern (+ 31,5%; 186,2 Mio), wobei letztere allerdings einen Mengenrückgang um 0,4% verzeichnen. Demgegenüber sind die Eindeckungen mit Rohstoffen und Halbfabrikaten (999,7 Mio) um 7,0% (Menge: + 4,4%) und jene mit Investitionsgütern (498,8 Mio Fr.) um 1,6% zurückgegangen.

Beachtliche Wertsteigerungen zeigen vor allem die Zufuhren von Erdöl und Destillaten (+ 48,2 Mio Fr.), nichtelektrischen Maschinen (+ 31,8 Mio), Lebensmitteln (+ 18,7 Mio), Bekleidung und Wäsche (+ 15,6 Mio), Personenautomobilen (+ 13,3 Mio) und Rohtabak (+ 9,3 Mio Fr.). Die grössten Wertminderungen weisen dagegen Cars, Lastwagen und Spezialautomobile (– 43,3 Mio), Eisen und Stahl (– 42,8 Mio), Buntmetalle (– 31,3 Mio), Edelmetalle sowie Edel- und Schmucksteine für die Industrie (– 7,0 Mio), chemische Grundstoffe und Verbindungen (– 5,8 Mio) sowie Spinnstoffe (– 5,7 Mio Fr.) auf.

Einfuhr

	Einfuhrwerte Juli 1970	Juni 1971	Juli 1971
	in Mio Fr.		
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	344,7	419,0	369,9
davon:			
Ausgangsstoffe für Landwirtschaft und Industrie	46,6	64,2	45,2
Lebensmittel	218,7	263,5	237,4
Rohtabak	9,6	17,4	18,9
Alkoholische Getränke	24,9	27,5	24,6
Forstwirtschaftliche Produkte (ohne Brennholz)	42,0	39,2	37,9
Energieträger	141,6	205,0	186,2
davon:			
Erdöl und Destillate	129,1	194,5	177,3
Textilien und Bekleidung	246,9	239,4	262,5
davon:			
Spinnstoffe	25,7	28,9	20,0
Garne	21,8	25,9	22,1
Gewebe	30,2	35,2	31,9
Bekleidung und Wäsche	101,6	83,8	117,2
Schuhe	25,5	22,3	30,0
Papier und Papierwaren	80,8	85,3	81,2
davon:			
Ausgangsstoffe	16,4	14,0	17,8
Papier und Karton	31,5	35,8	30,2
Bücher, Zeitungen, Zeitschriften	22,5	24,5	23,0
Häute, Leder, Kautschuk, Kunststoffe	84,0	96,8	91,6
davon:			
Häute, Felle, Leder	21,8	25,1	23,7
Kautschuk	28,1	33,9	30,9
Kunststoffwaren	34,1	37,8	36,9
Chemikalien und verwandte Produkte	255,8	260,2	256,4
davon:			
Grundstoffe und Verbindungen	152,3	154,6	146,5
Pharmazeutika	32,9	30,3	32,0
Baustoffe (ohne Holz), Keramik, Glas	53,5	56,3	60,6
Metalle und Metallwaren	386,9	312,4	316,7
davon:			
Eisen und Stahl	180,1	133,7	137,3
Nichteisenmetalle	89,8	60,7	58,5
Metallwaren	117,0	118,1	121,0
Maschinen	425,9	434,6	453,7
davon:			
Nichtelektrische Maschinen	250,4	273,7	282,2
Elektrische Maschinen und Apparate	175,4	160,9	171,5
Fahrzeuge	273,5	242,4	239,5
davon:			
Personenautomobile	127,5	145,6	140,8
Cars, Lastwagen, Spezialautomobile	99,2	56,1	55,9
Luftfahrzeuge	19,3	11,7	15,1
Feinmech. u. optische Geräte, Uhren und Bijouterie	115,9	134,0	117,0
davon:			
Optische Geräte	18,6	21,1	20,8
Feinmechanische Geräte	19,0	22,0	22,3
Edelmetalle sowie Edel- u. Schmucksteine für die Industrie	43,1	53,5	36,1
Bijouterie und Edelmetallwaren	20,4	18,8	23,8
Verschiedene übrige Waren	74,4	78,0	93,5
davon:			
Möbel und Kleintischlerwaren	27,9	34,1	31,2

Ausfuhr. Im Vergleich zum Vorjahresmonat verzeichnen die Exporte von Investitions- (insgesamt 737,2 Mio Fr.) und Konsumgütern (603,9 Mio) mit Zunahmen um 8,3% bzw. 6,5% ein überdurchschnittliches Wachstum. Der Versand von Rohstoffen und Halbfabrikaten (714,9 Mio) ist um 3,9% gestiegen, während die bescheidene Ausfuhr von Energieträgern um mehr als zwei Fünftel auf 2,3 Mio Fr. gesunken ist.

Den Absolutzahlen nach am stärksten erhöht haben sich die Auslandlieferungen der Metallindustrie (+ 70,9 Mio Fr. oder 6,7%), wozu vor allem nichtelektrische und elektrische Maschinen (+ 29,3 Mio bzw. 19,9 Mio) sowie Uhren (+ 10,5 Mio) – letztere trotz eines Mengenrückgangs – beigetragen haben. Die leichte Exportminderung der chemischen Industrie (– 2,3 Mio oder 0,5%) beruht auf Pharmazeutika (– 8,5 Mio) und gewerblichen Chemikalien, wogegen namentlich der Versand von synthetischen organischen Farbstoffen beachtlich zugenommen hat (+ 9,0 Mio Fr.). Die Textilindustrie hat ihre Verkäufe um 10,9 Mio Fr. oder 6,9% gesteigert. Belebt hat sich insbesondere die Ausfuhr von Chemiefasern und -garnen, Geweben aus Seide und Chemiefasern sowie Baumwollgeweben. Schuhe verzeichnen bei einer Mengenabnahme eine Werterhöhung um 0,9 Mio Fr. oder 5,9%. Die Auslandnachfrage nach Erzeugnissen der Nahrungs- und Genussmittelindustrie weist eine Ausweitung um 19,7 Mio Fr. oder 19,0% auf; Hauptträger dieses Wachstums sind Tabakfabrikate, Schokolade und Käse.

Auslandabsatz der Hauptindustrien

	Ausfuhrwerte Juli 1970	Juni 1971	Juli 1971
	in Mio Fr.		
Metallindustrie	1051,5	1123,8	1122,4
davon:			
Maschinen, nichtelektrische	484,9	502,4	514,2
Maschinen, elektrische	126,6	139,8	146,5
Instrumente, Apparate	95,3	98,9	99,7
Uhren in 1000 Stück	6465,3	6422,7	6053,8
in Mio.	209,6	230,2	220,1
Aluminium	22,1	23,2	23,9
Chemische Industrie	428,7	438,5	426,4
davon:			
Pharmazeutika	95,9	75,0	87,4
Synthetische organische Farbstoffe	89,4	99,4	98,4
Parfümerie	20,8	22,9	21,9
Chemikalien, andere	222,6	241,2	218,7
Textilindustrie	158,2	171,0	169,1
davon:			
Chemiefasern und -garne	37,6	50,5	41,3
Gewebe aus Seide und Chemiefasern	19,4	23,3	22,5
Bänder aus Textilien	1,4	1,3	1,6
Garne aus Wolle	2,8	2,7	1,9
Gewebe aus Wolle	6,9	7,0	6,4
Garne aus Baumwolle	6,6	8,0	7,2
Gewebe aus Baumwolle	16,7	16,7	19,6
Stickereien	14,3	10,9	13,0
Wirk-, Strickwaren	18,1	15,5	19,8
Bekleidungswaren	10,7	9,5	11,2
Konfektionswaren, andere	3,3	2,7	3,1
Hutgeflechte	1,3	1,5	1,2
Schuhe	15,2	10,3	16,1
davon:			
Schuhe aus Leder in 1000 Paar	269,3	178,0	260,1
Schuhe, andere in 1000 Paar	91,3	125,3	88,3
Nahrungs- und Genussmittel	103,9	117,9	123,6
davon:			
Käse	25,8	26,7	27,7
Milchkonserven, Kindermehl	5,0	6,2	4,5
Schokolade	6,9	7,2	9,4
Suppen, Bouillon	5,6	5,4	6,3
Tabakfabrikate	35,9	40,5	45,2
Bücher, Zeitungen	14,3	17,6	16,9

Geographische Verteilung. Im Vergleich zum Juli 1970 hat die Einfuhr aus der EWG lediglich um 4,9 Mio Fr. oder 0,3% zugenommen. Erhöhten Bezügen aus Frankreich (+ 9,1 Mio Fr.), der Bundesrepublik Deutschland (+ 8,2 Mio) und den Niederlanden stehen Importminderungen aus Belgien-Luxemburg (– 9,0 Mio) und Italien gegenüber. Bedeutend stärker gestiegen sind demgegenüber die Zufuhren aus der EFTA (+ 51,7 Mio oder 12,1%). Ausser Norwegen und Island verzeichnen alle Mitgliedstaaten einen Mehrversand nach der Schweiz, insbesondere aber Schweden (+ 23,8 Mio), Grossbritannien (+ 13,8 Mio) und Oesterreich (+ 12,9 Mio). Von den übrigen europäischen Staaten haben namentlich die Tschechoslowakei (+ 5,7 Mio) und Spanien die Verkäufe nach der Schweiz verstärkt. Der Rückgang der Lieferungen aus Uebersee (– 16,3 Mio oder 3,5%) beruht in erster Linie auf den um mehr als einen Viertel (– 54,1 Mio) gesunkenen Importen aus den USA. Nennenswerte Einfuhrsteigerungen ergeben sich dagegen im Warenverkehr mit Libyen (+ 15,9 Mio) und Kanada (+ 11,3 Mio Fr.).

Im Berichtsmonat liegt die Ausfuhr nach der EWG um 57,5 Mio Fr. oder 8,2% über jener des Juli 1970. Alle Länder des Gemeinsamen Marktes haben mehr schweizerische Güter bezogen, namentlich aber die Bundesrepublik Deutschland (+ 34,1 Mio Fr.) und Frankreich (+ 18,0 Mio). Der Versand nach der EFTA hat sich um 45,2 Mio Fr. oder 12,1% ausgeweitet. Diese Exportbelebung beruht zur Hauptsache auf der vermehrten Nachfrage aus Grossbritannien (+ 18,1 Mio), Oesterreich (+ 13,7 Mio) und Portugal (+ 12,1 Mio), wogegen Schweden für 6,1 Mio Fr. weniger Güter aus der Schweiz eingeführt hat. Eine Abnahme registrieren auch die Verkäufe nach der Tschechoslowakei. Die Lieferungen nach Uebersee haben sich intensiviert (+ 24,5 Mio oder 3,6%), wobei beachtlichen Ausfuhrsteigerungen nach den USA (+ 21,5 Mio), Südafrika (+ 11,7 Mio), Iran, Argentinien und Hongkong Absatzeinbussen vor allem im Handelsverkehr mit Australien und Japan (je – 13,0 Mio Fr.) gegenüberstehen.

Innert Jahresfrist ist das Defizit der Handelsbilanz mit der EWG um 52,6 Mio Fr. oder 6,6% auf insgesamt 750,4 Mio Fr. gesunken, was in erster Linie vom verminderten Passivum im Handel mit der Bundesrepublik Deutschland und Belgien-Luxemburg herrührt. Demgegenüber schliesst der Warenaustausch mit der EFTA mit einem um 6,5 Mio Fr. oder 12,1% höheren Importüberschuss von 60,2 Mio Fr., wobei der Güterverkehr mit Schweden ein stark gestiegenes Defizit aufweist (+ 29,9 Mio Fr.). Der Ausfuhrüberschuss gegenüber den Ueberseestaaten stellt sich auf 253,8 Mio Fr. (+ 19,2%). Im Handel mit den USA ist aus dem letztjährigen Fehlbetrag von 28,8 Mio Fr. ein Aktivsaldo in der Höhe von 46,8 Mio Fr. geworden.

Wichtige Handelspartner

Einfuhr

	Juli 1970	Juni 1971	Juli 1971	Juli 1970	Juli 1971
	in Mio Fr.			in % der Gesamteinfnhr	
BR Deutschland	754,5	726,6	762,7	30,4	30,2
Frankreich	314,4	320,8	323,5	12,7	12,8
Italien	269,6	264,7	266,1	10,9	10,5
Niederlande	85,9	98,2	86,0	3,5	3,4
Belgien-Luxemburg	83,5	88,4	74,5	3,4	2,9
EWG Total	1507,9	1498,7	1512,8	60,7	59,8
Oesterreich	106,4	116,3	119,3	4,3	4,7
Grossbritannien	186,6	205,3	200,4	7,5	7,9
Dänemark	27,1	35,4	29,3	1,1	1,2
Norwegen	13,5	9,8	10,3	0,5	0,4
Schweden	67,3	90,4	91,1	2,7	3,6
Portugal	8,9	11,7	10,7	0,4	0,4
Finnland	15,7	20,0	16,6	0,6	0,7
Island	0,9	0,1	0,6	0	0
EFTA Total	426,5	489,0	478,2	17,2	18,9
Spanien	17,5	22,0	21,9	0,7	0,9
Tschechoslowakei	11,1	16,6	16,8	0,4	0,7
Jugoslawien	11,9	9,7	11,0	0,5	0,4
Europa Total	2023,0	2083,7	2084,3	81,4	82,4
Libyen	14,7	25,7	30,6	0,6	1,2
Südafrika	3,4	6,7	2,5	0,1	0,1
Israel	3,5	6,7	5,8	0,1	0,2
Iran	3,6	3,8	2,7	0,1	0,1
Hongkong	12,7	11,1	9,4	0,5	0,4
Japan	56,2	56,3	62,9	2,3	2,5
Kanada	14,9	31,6	26,2	0,6	1,0
USA	214,7	175,7	160,6	8,6	6,3
Mexiko	2,4	9,6	1,4	0,1	0,1
Brasilien	12,5	12,9	16,6	0,5	0,7
Argentinien	15,5	10,8	13,6	0,6	0,5
Australien	3,0	8,0	4,1	0,1	0,2
Uebersee Total	460,9	479,8	444,6	18,6	17,6

Ausfuhr

	Juli 1970	Juni 1971	Juli 1971	Juli 1970	Juli 1971
	in Mio Fr.			in % der Gesamtausfuhr	
BR Deutschland	275,0	312,2	309,1	14,2	15,0
Frankreich	153,4	182,3	171,4	7,9	8,3
Italien	184,1	182,6	184,2	9,5	8,9
Niederlande	52,3	52,4	53,5	2,7	2,6
Belgien-Luxemburg	40,0	46,2	44,2	2,1	2,1
EWG Total	704,9	775,6	762,4	36,3	37,0
Oesterreich	93,2	114,9	106,9	4,8	5,2
Grossbritannien	129,5	158,1	147,6	6,7	7,2
Dänemark	30,7	41,3	33,6	1,6	1,6
Norwegen	23,0	31,0	23,9	1,2	1,2
Schweden	56,8	71,3	50,7	2,9	2,5
Portugal	19,4	35,6	31,5	1,0	1,5
Finnland	19,7	23,0	22,1	1,0	1,1
Island	0,6	1,5	1,7	0	0,1
EFTA Total	372,8	476,7	418,0	19,2	20,3
Spanien	45,2	42,7	45,6	2,3	2,2
Tschechoslowakei	17,0	11,9	14,0	0,9	0,7
Jugoslawien	26,9	27,9	28,2	1,4	1,4
Europa Total	1265,9	1414,1	1359,9	65,3	66,1
Libyen	2,7	1,3	1,6	0,1	0,1
Südafrika	27,0	27,0	38,7	1,4	1,9
Israel	15,5	18,4	16,2	0,8	0,8
Iran	15,1	14,6	21,1	0,8	1,0
Hongkong	29,9	33,4	33,9	1,5	1,6
Japan	67,2	65,9	54,2	3,5	2,6
Kanada	31,6	21,8	30,7	1,6	1,5
USA	185,9	179,0	207,4	9,6	10,1
Mexiko	23,7	18,0	20,2	1,2	1,0
Brasilien	26,2	21,7	27,4	1,3	1,3
Argentinien	16,8	16,2	21,7	0,9	1,1
Australien	38,3	25,2	25,3	2,0	1,2
Uebersee Total	673,9	642,7	698,4	34,7	33,9

193. 20. 8. 71

Chèques postaux, adhésions Postcheckverkehr, Beitritte

Fortsetzung – Suite

Les Geneveys-sur-Coffrane: Hurni Félix boulangerie épicerie 20-6780.
Les Genevez: Rebetez Monique 25-30971.
Gland: Liège SA manufacture de bouchons 12-4298.
Glarus: Trans Anlage-Gesellschaft 80-6195.
Glattbrugg: Scherrer Jürg Stahlbetonzeichner 80-86854.
Gossau (SG): Zeller Leo 90-31798.
Grand-Lancy: Vonlanthen Michel 12-6457.
Grenchen: Brunner Rudolf 45-11362. – Pferdefreunde Grenchen u. Umgebung 45-1032. – Wanner Hans 45-10009.
Grindelwald: Schweiz. Frauen-Alpenklub Sektion Grindelwald 30-23305.
Grosshöchstetten: Blaser Daniel 30-52068.
Grosswangen: Estermann Franz Tierpräparator 60-18323.
Grubenwald: Freiburghaus Eduard Mannried 30-57983.
Hägendorf: Bohnenblust Robert 46-5157.
Hellikon: Hasler-Rippstein Fritz 40-69386.
Hendschiken: Sektionschef 50-16701.
Herznach: Meier-Ballons 50-10369.
Herisau: Industrie-Gemeinschaft Hinterland Sozialdienst 90-15055.
Hindelbank: Buscetta Sebastiano 30-57996.
Hölstein: Rindlisbacher Paul 40-69340.
Horgen: Schlittler Silvia kaufm. Angestellte 80-70047.
Horn: Schweiz. Sharkvereinigung 90-4501.
Hünibach: Kurz Ernst Malermeister Z+T 30-57986.
Hüttwilen: Kappeler Urs Kaufmann 85-10481.
Illgau: Gemeindewasserversorgung 60-2490.
Ipsach: Vereinigte Schützengesellschaft Almeli 25-6329.
Jegenstorf: Deloséa Eric Betriebsplaner 30-31652. – Wyss Ernst Dr. med. 30-9814.
Kallnach: Krieg H. Vorarbeiter Niederried 30-61122.
Kappel (SO): Lehmann Walter 46-10165.
Kirchberg (BE): Friedli Andreas 34-5187.
Kloten: Spaltenstein Alfred Redaktor 80-21860.
Kollbrunn: Hebeisen-Bugmann Frieda 84-9340.
Költiken: Schweiz. evang. Verband Frauenhilfe Ortsgruppe 50-16713. – Suter Ernst Elektromonteur 50-22168.

Kradolf: Pulfer Hansjörg 85-10179.
Kronbühl: Sutter Rita 90-41458.
Küsnacht (ZH): Höchli Matthias dipl. nat. ETH 84-31001.
Langendorf: Pesenti Fritz 45-10752.
Laupen (ZH): Stolz-Gurtner U. Vertretung 80-70040.
Lausanne: Algosord SA 10-5541. – Carrosserie Garage du Stade Alcide Raffa 10-25226. – Chardonnens Léon et Suzanne 10-42772. – Chezeaux Bernard 10-30179. – Clerc Jacques-Alain dessinateur en bâtiment 10-30191. – Deleysin Gérald magasinier 10-30195. – Hemmerlé Françoise 10-30187. – I-S-B-management information spéciale bourse 10-3634. – Jan Marcel 10-30177. – Lehmann Emile et Carmen 10-30185. – Nassar Edward 10-30178. – Ochettes A (Les) régie immobilière Ph. C. Guyot 10-6379. – Remy Charles dépannage automates cigarettes 10-10758. – Rime Jean-Claude 10-30196. – Spectrason SA 10-2745. – Sudan Denielle 10-42768. – Vuilleumier Anny 10-51966. – Wicky Fabienne 10-42770.
Lausen: Spring-Bacher Leo 40-69400.
La Lécherette: Fonds d'étude pour la construction du bâtiment paroissial de la Léchcrette 10-10679.
Lenzburg: Kewi-Verlag W. Keller 50-2857. – Salm-Baudois Chr. u. N. 50-20411. – Schneider Ueli Metallgestaltung 46-1605.
Leuzingen: Freis. demokr. Partei 45-5933.
Liebefeld: Gisiger Heinz dipl. Ing. ETH 30-57993.
Liestal: Casella-Jacobino Luigi 40-69452. – Landesringfraktion Landrat 40-17248. – Schwäble-Saladin Siegfried 40-69612.
Littau: Tröhler Walter 60-40997.
Lölmingen: Ehrensperger-Geier Jakob 82-4193.
Lucens: Degoumois Mireille 10-30183.
Lupsingen: Dürrenberger-Bidermann Emil 40-69761.
Luthern Dorf: Stöckli Josef Holzbau 60-18556.
Lutry: Représentation des éditions africaines du progrès 10-4283.
Luzern: Achermann Jürg 60-41001. – Eisenegger Erwin 60-41005. – Erlanger Elchanan 60-21218. – Jaquet Georges 60-40999. – Käufeler-Schaub Karl u. Elisabeth 60-40996. – Meier Franziska 60-41003. – von Rotz Martha 60-41004.
Magden: Bürgi-Weber Walter 40-69237. – Giger-Sauhammel Josef 40-69208. – Reiniger-Kuny Ulrich 40-69217. – Zaugg-Fischer Fritz 40-69188.
Magglingen: Genossenschaft Band-Ferienheim-Magglingen Gemeinde Leubringen 25-5045.
Malters: Gschwend-Waser Hans 60-40998.
Maracon: Berlie-Paccaud Pierre 10-30186.
Marin: Römer L. Mme 20-15211.
Martigny-Croix: Football-club La Combe 19-10030.
Matzendorf: Müller Georg Transporte 46-1877.
Meggen: Haasdyk Willem 60-40994. – Seghizzi Giovanni Ingenieurbüro 60-15445.
Menziken: Tränkle Otto Ablaugebetrieb 50-16710.
Menznau: Hofstetter Adolf 60-62035.
Mettmenstetten: Gewerbeverein Mettmenstetten und Umgebung 80-20718.
Mex (VS): Gex Jean-Claude 19-20168. – Monnay Raymond 19-20174.
Möhlin: Bühler-Petri Rudolf 40-69472. – Dällenbach-Treier Christian 40-69346. – Franco Mario Fabrikarbeiter 40-69460. – Hagen-Metzger Oswald 40-69342. – Mahrer-Binkert Hermann 40-69224. – Reiniger-Scheidegger Walter 40-69358. – Schweizer-Flury Ernst 40-69362. – Suntinger-Böni Hermann 40-69615. – Vasellari Peter 40-69531.
Monthey: Antenucci Vincenzo 19-20160. – Frey SA Arthur vêtements succ. de vente 19-3291. – Grenon Alain 19-20169. – Mudry François 19-20175. – Persano Antonio 19-20176. – Philippoz Yvan 10-29178. – Piller Francis 19-20193. – Roscigno Paolo 19-20179. – Tejeda José 19-20183.
Montmollin: Brand H. 23-1929.
Montreux: Carles Pascual 18-2880. – Sakkas Nicolas 19-20180.
Morges: Kupper-Riedo Aloïs dessinateur constructeur 10-30189.
Möriken (AG): Satus Schwingclub Kestenberg 50-2146.
Mumpf: Catena-Macci Franco 40-69694. – Güntert-Schubiger Alois 40-69391. – Wunderlin Pius Betriebsarbeiter 40-69186.
Münchenbuchsee: Münger René techn. Angestellter 30-62885.
Münchenstein: Badertscher Lina Sr. 40-71957. – Débaz Marie-Antoinette Frau 40-71969. – Schweiz. Grütli-Krankenversicherung Agentur 294 Münchenstein I 40-18316.
Münebwilen (TG): Verkehrs- und Verschönerungsverein 85-14823.
Münsingen: Tellenbach Hansueli kaufm. Angestellter 30-60561.
Muraz (Collombey): Coucet Daniel méccanicien 19-12851. – Emery Martial Illarsaz 19-20186. – Petten Serge 19-20177.
Murgenthal: Drogerie Schenk 46-1096.
Muri b. Bern: Bucher-Röthlisberger Hedy Frau 30-60619. – Thoenen Susi Frl. 30-57999.
Mutschellen: Weilenmann Werner Bücherexperte und Steuerberater 80-24476.
Muttenz: Bögli-Suckale Gottfried 40-69276. – Heer Susanne Frl. 40-71952. – Hubschmid Fritz 40-69266. – Schütz-Joost Adolf 40-69275. – Schweizer-Kunz Walter 40-69180.
Netstal: Braun-Malik Fritz und Julia 87-6202.
Neuallschwil: Braun-Küttel Paul 40-71951.
Neubrunn: Landw. Genossenschaft Neubrunn u. Umgebung 84-8505.
Neuchâtel: Aguet Sostène 20-16206. – Conrad Adeline Mlle 20-20574. – Donner Monique Mlle 20-20573. – Frey Tilo Mlle 20-9113. – Gabi Hans 30-20569. – Meier P. W. agence M. 20-7648. – Piguet Henri-G. juriste 20-25657.
Neuenhof: Aarg. Hypotheken- und Handelsbank Agentur 50-1970.
Neuhausen am Rheinfall: Jakober Margot 82-7454. – Schroth Irene 82-7444. – Vyskocil Viktor 82-7461. – Wirz Hansjörg 82-7431.
Neunkirch (SH): Bezzolato Antonella 82-7462.
La Neuveville: Vaucher Denis 25-40601.
Niederbipp: Simon Fritz jun. 45-11361.
Niederrohrdorf: Berger Robert 50-2767.
Oberentfelden: Jensch Burkhard kaufm. Angestellter 50-22169.
Oberkirch (LU): Brechbühl-Gfeller Martha 60-62033.
Obermumpf: Dietwyler-Karle Franz 40-69232. – Wagner-Fankhauser Hans 40-69707.
Oberrieden: VAP Service F. Villiger 80-20347.
Oberwil (BL): Schweiz. Bankverein 40-854.
Olten: Farben-Graber 46-3433. – Pony-Club Mittelland 46-5150. – Wegmüller Rudolf 46-8329.
Orges: Valloton Nelly Mme 10-30193.
Ormalingen: Celli-Di Salvo Amalio 40-69759.
Orsières: Gabioud Eric 19-20190.
Ostermundigen: Aeberhard Paul Automechaniker PTT 30-57257. – Autofahrschule Hans Schumacher 30-32196. – Balz Eric M. 30-32458. – Hess Gertrud Frl. Primarlehrerin 30-61751. – Speich Yolanda Frl. 30-53922. – Tschanz Ernst Vermessungsgehilfe 30-62874. – Wyder Willy Heizungstechniker 30-62879.
Papiermühle b. Bern: Toto-Klub Bambi Ernst Schürch 30-35437.
Payerne: Baumgartner SA R. agencement de cuisines 10-1031. – Genillard-Kohler André mécanicien-autos 10-42773. – Syndicat d'élevage du menu bétail de Payerne et environs 10-16623.
Pfungen: Keller Willi Maurer Vorarbeiter 84-9339.
Pompaples: Morel Marianne infirmière 10-51965.
Les Ponts-de-Martel: Nicolet Georges-André termineur 23-3696.
Praroman-le-Mouret: Contemporains 1942 17-8901.
Pratteln: Abt-Scherrer Bernhard 40-69230. – Alonso-Moreno Honorio 40-69462. – Baldi-Latilla Pietro 40-69476. – Büchler-Bütler Johann 40-69760. – Buess-Campana Walter 40-69459. – Calato Emilio Pneuarbeiter 40-69762. – Eichenberger-Dill Hans 40-69228. – Hagen-Wicky Hans 40-69242. – Herrgott René Heizer 40-69222. – Herrmann-Eichenberger Hans 40-69225. – Hersberger-Bee Erich 40-69454. – Hitz-Meyer Walter 40-69176. – Kiefer Hanspeter Betriebsarbeiter 40-69833. – Kiefer-Dawerdt Walter 40-69453. – Lorenzetti-Jannuzzi Vittorio 40-69514. – Martucci-Cucciniello Giuseppe 40-69445. – Matzka-Tschudin Fritz 40-69241. – Meier-Tschanz Samuel 40-69355. – Montesinos-Lopez José 40-69639. – Morales Nicolas Maurer 40-69632. – Nägelin René 40-69286. – Nussbaum Albert Mechaniker 40-69295. – Pernausl Erich Heizer 40-69287. – Pfirter-Schlenker Peter 40-69332. – Recher-Fankhauser Fritz 40-69178. – Rosa-Moreno Antonio 40-69633. – Rosano Alfredo Schweisser 40-69542. – Rosano Carmelo Schweisser 40-69627. – Saglam-Oezinanc Aksel Frau 40-69816. – Schild Urs Mechaniker 40-69324. – Sutter Jörg Testfahrer 40-69356. – Sutter-Degen Ernst 40-69185. – Tüscher-Moser Rudolf 40-69273. – Virgilio Nicola Maurer 40-69535. – Volery-Kehl Albert 40-69427. – Weiss Karl 40-69258. – Weisskopf Heinrich Pneuarbeiter 40-69378. – Weisskopf Jolanda Frau 40-69264. – Winkler-Schwob Julius 40-69906. – Zingg-Müller Eugen 40-69714.
Prêles: Baer Willy 25-40599.
Prilly: Cuendet-Isler Roger dessinateur constructeur 10-30184. – Dind Jean-Jacques et Pierrette 10-30182. – Girardet Michel comptable 10-28384.
Pully: Borghans Isabelle 10-42771.
Ramlinsburg: Gaugler Hans Betriebsarbeiter 40-69669. – Lüdin-Nobs Hans 40-69212. – Peng-Nay Josef 40-69202.
Ramosch: Uffizi circuital 70-2348.
Rapperswil (SG): Bucher Karl 87-5315. – Zuchtkommission des schweiz. Springer Spaniel- und Retriever-Clubs 80-70028.
Les Rassés: Hôtel Beau-Site M. et Mme Philippe et Anita Perrenoud 10-5958.
Rebstein: Hobi Jean 90-41457.
Réelère: Caisse de crédit mutuel 25-4721.
Reinach (AG): Polybox AG 50-16712.
Reinach (BL): Fertig-Garagen AG 40-16366. – Koch Conrad Dr. 40-71966.
Renens (VD): Alimédic SA 10-2023. – Choulat Marc ing. 10-30192.
Rheinau: Binder Gerold 82-7432.
Rheinfelden: Boppart-Greif Jakob 40-69351. – Bürgi-Springinsfeld Karl 40-69359. – Galella-Repole Vito 40-69675. – Mottaz-Tschudi René 40-69248.
Riehen: Blind-Huber Marcel 40-71953.
Romanel-sur-Lausanne: Saameli-Klauser Werner Dr. méd. 10-24950.
Romanshorn: Schmid Josef Depot-Handwerker 85-8458.
Rothenburg: Diriwächter Erwin 60-62034. – Glatt Werner 60-62036.
Rothenfluh (BL): Maccarone Paolo Mechaniker 40-69298.
Rubigen: Schweizer Christoph S. 30-35439.
Rüfenacht (BE): Hüberli Hans Schreiner 30-34759. – Linnekogel Peter Fcam 30-57984. – Plüss-Aeberhard Ida Frau 30-62902.
Rüti (ZH): Agner Walter Bauunternehmer 80-70031.
St-Blaise: Metzger Max 20-25658. – Schoch Charles-André 20-20571.
St. Gallen: Arbeitsgemeinschaft für Umweltschutz 90-3717. – Bornhauser Max Liegenschaftsverwalter 90-31939. – Breu-Zoller Bernhard u. Elisa 90-31795. – Büsser Walter 90-41459. – Fischbacher Rico Fotograf 90-14431. – Fischer Heidi 90-31796. – Häfeli-Stoop Martin lic. oec. 90-31793. – Helbling A. Frau 90-31794. – Kühnis Hans 90-31797. – Kunz Klaus 90-31799. – Scheidegger Werner jun. Drogist 90-6724.
St-Gingolph: Girod Albert 18-3625.
St-Maurice: Meuwly Mady Mlle employée de bureau 19-13364. – Schoch Raymond 19-13237.
Saillon: Cheseaux Hervé 19-20187.
Sargans: Kohler Peter SBB-Angestellter 70-20840.
Satigny: Ehrler Gilbert autos-démolition 12-1236.
Schaffhausen: Bernhardsgrütter Hansjörg 82-7452. – Bolli Erich 82-5426. – Bollinger-Frattini Ernst 82-7453. – Brunner Hansruedi 82-7448. – Büel Hermann 82-7438. – Burgherr Erich 82-7429. – Burgherr Roland 82-7450. – Gansel Mechthilde 82-7428. – Galeazzi Astrid 82-7457. – Isliker-Forrer Thomas 82-7447. – Köcher Raimund 82-7441. – Kotoll Sigmar 82-7449. – Kurz Robert 82-7451. – Looser Oskar 82-7442. – Müller Ernst Elektrotechniker 82-7439. – Müller-Süss Hans Stadtschreiber 82-7427. – Pfeiffer Anna 82-7445. – Philipona Louis B. 82-7458. – Saxer Hans 82-7459. – Savic Vlastimir 82-7440. – Schnetzler Barbara 82-6423. – Ulmer Till 82-7446. – Walser Karl 82-2324. – Weber Doris 82-7460. – Weidkuhn Brigitte 82-7456.

Fortsetzung siehe n. Nr. – Suite voir pr. N°

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

In unserer Abteilung

Buchhaltung

bieten wir einem tüchtigen

Mitarbeiter

mit buchhalterischer Grundlage, möglichst mit französischen und englischen Sprachkenntnissen, eine verantwortungsvolle Aufgabe. Bei entsprechenden Fähigkeiten besteht die Möglichkeit, ein kleines Team zu führen. Bewerber ohne Bankpraxis werden zuvor gründlich in die zu übernehmenden Aufgaben eingeführt.

Ferner suchen wir

Maschinenbuchhalter (in)

mit Freude an exakter Arbeit und Gewandtheit im Maschinenschreiben. Erfahrung im Umgang mit NCR-Buchungsmaschine ist von Vorteil, jedoch nicht Bedingung.

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung mit den üblichen Unterlagen oder auf Ihren Anruf an unser Personalbüro.

Handelsbank in Zürich, Talstrasse 59, 8022 Zürich, Telefon 051/25 77 60

Handelsbank in Zürich

Express-Kredite
Fr. 500.– bis Fr. 20 000.–
- Keine Bürgen; Ihre Unterschrift genügt
- Diskretionsgarantie

Bank Prokredit
8023 Zürich
Löwenstrasse 52
Telefon 051 / 25 47 50

Es lässt sich alles ganz einfach per Post erledigen.
Express-Bedienung
Name
Strasse
Ort

Zu verkaufen

Renditenliegenschaft
in Biel und Umgebung
Brutto-Rendite 6,5%.

Bauland
in Biel, Lengnau, Safnern und Ipsach

Industrieland
in Büren a.d.A. und Studen

Gewerbe-Liegenschaft
im Zentrum von Grenchen und Lengnau.

Anfragen: **W. Marti,** Immobilien, Grünweg 27a, **2500 Biel,** Tel. (032) 41 14 14 oder (032) 85 12 41.

Zu verkaufen im Raume **Bern,** modern eingerichtetes

Mehrzweckgebäude

für Lager, Fabrikation, Büro, Ausstellungs- und Verkaufsräume usw.

Lage: 8 Autominuten **ab Bern HB,** Geleise und Autobahnanschluss.

Fläche: zirka 7500 m² netto, verteilt auf **7** Geschosse, verbunden mit Personen-, Waren- und Autolift; Erweiterung möglich.

Chiffre A 910183, Publicitas AG, 3001 Bern.

Gute Stempel und Schilder von
WANGER • ULRICH AG
8401 WINTERTHUR

Inserate erschliessen den Markt

Folgende Hefte werden vermisst:

- **Anlageheft Nr. 9073–02061–9** Bank Leu AG mit einem Guthabensaldo von Fr. 1371.60.
- **Einlageheft Nr. 9071–17174–1** Bank Leu AG mit einem Guthabensaldo von Fr. 873.–
- **Sparheft Nr. 9070–01901–6** Bank Leu AG mit einem Guthabensaldo von Fr. 90.45.

Allfällige Inhaber dieser Sparhefte werden hiemit aufgefordert, dieselben binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen; andernfalls wird dieses Sparheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.

Bank Leu AG

Bandeisen
FISCHER & CO.
5734 REINACH

Infolge Pensionierung suchen wir zum baldigen Eintritt:

Kanzlei-Sekretärin

Mitwirkung bei der Herausgabe des Schweizerischen Handelsamtsblattes und anderer Publikationen von öffentlichem Interesse, Erledigung der Sekretariatsarbeiten und Führung von Abonnementenkontrollen. Sprache: Deutsch, Französisch- und Italienischkenntnisse.

Offerten sind erbeten an: Schweizerisches Handelsamtsblatt Effingerstrasse 3, 3000 Bern, Telephon (031) 61 20 00.

carMOUTON
Autositzpolster der Luxusklasse
Erhältlich im guten Fachgeschäft
Rabicha Gerbereien AG Chur

Aufforderung — Sommation

Es werden folgende von den nachstehenden Niederlassungen der Schweiz. Volksbank ausgegebene Forderungsurkunden vermisst:

Les titres émis par les sièges de la Banque Populaire Suisse désignés ci-après ont été égarés:

Depositenheft Nr. 9121, der Niederlassung Bern
Sparheft Nr. 287139, der Niederlassung Bern
Sparheft Nr. 313776, der Niederlassung Bern
Sparheft Nr. 340634, der Niederlassung Bern
Sparheft Nr. 51729 Aar, der Niederlassung Brugg
Sparheft Nr. 11234, der Niederlassung Locarno
Sparheft Nr. 15237, der Niederlassung Locarno
Anlageheft Nr. 150222, der Niederlassung Locarno
Depositenheft Nr. 41638 Asc., der Niederlassung Locarno
Depositenheft Nr. 4921 01, der Niederlassung Solothurn

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diese Urkunden innert 6 Monaten vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, am Schalter der betreffenden Bankstelle vorzuweisen, widrigenfalls sie gemäss Art. 90 OR entkräftet werden.

Bern, den 18. August 1971

Schweizerische Volksbank

Les détenteurs éventuels de ces titres sont sommés de les présenter dans le délai de 6 mois au guichet des sièges entrant en ligne de compte, faute de quoi ils seront annulés conformément à l'art. 90 CO.

Berne, le 18 août 1971

Banque Populaire Suisse

Die **Depositenhefte Nrn. B 30 181 und B 32 260** mit Guthaben von Fr. 3558.45 und Fr. 1415.45, ausgestellt von der Schweizerischen Kreditanstalt Kreuzlingen, werden vermisst.

Allfällige Inhaber dieser Depositenhefte werden hiermit aufgefordert, dieselben innert sechs Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls diese Depositenhefte als kraftlos erklärt würden.

Zürich, 17. August 1971

Schweizerische Kreditanstalt

Vu l'introduction d'un ordinateur, nous liquidons à bas prix une installation complète **ADDRESSOGRAPH** en parfait état soit:

machine à adresser
machine à estamper
meubles à tiroirs
tiroirs
28 000 à 30 000
plaques et porte-plaques, cavaliers, etc.

Pour tout renseignement veuillez téléphoner au **No (022) 76 34 51, interne 18**

BRAUEREI HALDENGUT WINTERTHUR

HALDENGUT BIER

Kapitalerhöhung 1971

Die ausserordentliche Generalversammlung der Brauerei Haldengut AG, Winterthur, vom 19. Aug. 1971 hat folgende Kapitalerhöhungen beschlossen:

1. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 1 200 000.— auf Fr. 1 400 000.— durch Ausgabe von

   2000 neuen Namenaktien à Fr. 100.— nom.
   dividendenberechtigt ab 1. Oktober 1970

   sowie

2. Erhöhung des Partizipationsscheinkapitals von Fr. 1 200 000.— auf Franken 1 400 000.— durch Ausgabe von

   2000 neuen Partizipationsscheinen à Fr. 100.— nom.
   dividendenberechtigt eb 1. Oktober 1970

Je 607 neue Aktien und Pertizipationsscheine sind für die Übernehme von 300 Inheberaktien à Fr. 1000.— nom. der Elmag Glarus (Mineralquellen Elm) bestimmt.
Je 60 neue Aktien und Partizipationsscheine werden dem Pensionsfonds der Brauerei Haldengut AG, Winterthur, zu pari überlassen.
Die verbleibenden 1333 Titel werden den bisherigen Aktionären beziehungsweise Inhabern von Partizipationsscheinen wie folgt angeboten:

Bezugsverhältnis: 1 neue Namenaktie euf 9 bisherige Namenaktien
1 neuer Partizipationsschein auf 9 bisherige Partizipationsscheine
Das Recht auf Zeichnung neuer Titel besteht nur innerhalb der gleichen Kapitalkategorie.

Zeichnungsfrist: **20. August bis 3. September 1971**

Bezugspreis: Fr. 100.— netto für die neuen Namenaktien
Fr. 100.— netto für die neuen Partizipationsscheine
Der eidgenössische Titelstempel wird von der Gesellschaft übernommen.

Liberierung: per 15. September 1971

Bezugsrecht: Coupons Nr. 25

Brauerei Haldengut AG
Hypothekar- und Handelsbank Winterthur

Jyoti SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en une

assemblée générale ordinaire

pour le merdi 31 eoût 1971, à 11 h., eu siège de le société, Pérolles 5, Fribourg.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les bilan, compte de profits et pertes, rapport de gestion et des contrôleurs aux comptes sont à disposition des actionnaires dès le 21 août 1971 au siège de la société.

L'administratrice

Unicosa SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

eu siège de le société, 11 rue, d'Italie, Genève, pour le mardi 7 septembre 1971, à 9 h.

Ordre du jour:

1º Constitution de l'assemblée.
2º Rapport du conseil d'administretion sur l'exercice 1970.
3º Rapport des contrôleurs des comptes.
4º Approbetion des rapports, bilans, comptes de pertes et profits pour l'exercice 1970.
5º Décharge au conseil d'administration.
6º Répartition du solde de compte de pertes et profits.
7º Election des administrateurs.
8º Election des contrôleurs des comptes.
9º Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au siège social de la société.

Genève, le 16 eoût 1971 **Le conseil d'administration**

Movado-Zénith-Mondia, Holding Horloger SA Peseux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

lundi 30 août 1971, 10 h. 30, eux bureaux des Febriques des Montres Zénith S.A., 34, rue des Billodes, Le Locle.

Ordre du jour:

1º Procès-verbal de l'assemblée générale du 18 mai 1971.
2º Nomination:
- des membres du conseil d'administration
- des contrôleurs

3º Divers.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale extraordinaire sont délivrées par les Fabriques des Montres Zénith S.A. au Locle jusqu'à vendredi 27 août au plus tard, contre remise des titres ou justification de propriété de ceux-ci.

Le Locle, le 19 août 1971 **Le conseil d'administration**

Société anonyme Alphonse Orsat, vins, Martigny

Convocation à l'assemblée générale ordinaire

Les actionnaires sont convoqués pour **le samedi 4 septembre 1971, à 16 h., à l'ancienne salle de gymnastique, Martigny.**

Ordre du jour:

1º Procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 5 septembre 1970.
2º Rapport du conseil d'administration.
3º Approbation des comptes et du bilan de l'exercice 1970–1971.
4º Décharge aux organes responsables et aux contrôleurs.

Conformément à la loi, le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires au siège de la société dix jours avant l'assemblée.

Rappel important: Selon les statuts, un actionnaire ne peut se faire représenter que par un autre actionnaire muni d'une procuration. La qualité d'actionnaire sera contrôlée avant l'assemblée.

Prière de se présenter à l'entrée dès 15 h. 30 pour la signature de la feuille de présence.

Avis aux détenteurs des actions Nºs 1 à 60 000:

MM. les actionnaires qui détiennent des titres de cette série sont invités à adresser les talons correspondants à l'administration de la société, qui leur fera parvenir en échange une nouvelle feuille de coupons de dividende.

Martigny, le 19 août 1971 **Le conseil d'administration**

Compagnie du Chemin de fer Funiculaire Cossonay-Ville-Gare

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mercredi 8 septembre 1971, à 15 h., en salle de Municipalité, à Cossonay.

Ordre du jour statutaire

et en

assemblée générale extraordinaire

le même jour et au même lieu, à 15 h. 30.

Ordre du jour: Modification des statuts.

Les comptes, le rapport de l'administration et des contrôleurs ainsi que les nouveaux statuts sont déposés chez A. Guerry, agent BCV à Cossonay, secrétaire du Conseil, à la disposition de MM. les actionnaires.

La liste de présence sera établie à l'entrée dès 14 h. 45.

Le conseil d'administration

Ski-Lift du Col des Mosses SA

Messieurs les actionnaires sont invités à assister, **le vendredi 3 septembre 1971, à 16 h., à l'Hôtel du Cerf, au Sépey, à**

l'assemblée générale ordinaire

Ordre du jour:

1º Procès-verbal de l'assemblée ordinaire du 30 octobre 1970.
2º Rapport du conseil d'administration.
3º Rapport des contrôleurs des comptes sur l'exercice 1970/1971, arrêté au 30 juin 1971.
4º Délibération sur le rapport de gestion et les comptes annuels.
5º Votation sur les conclusions de ces rapports.
6º Décharge aux administrateurs et aux contrôleurs.
7º Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion seront à la disposition des actionnaires au bureau de l'administration, place St-François 5, à Lausanne, dès le 23 août 1971. Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des titres au porteur ou de pièces justifiant la qualité d'actionnaire, du 23 août au 1er septembre 1971, par la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, et ses agences á Aigle et Château d'Oex; ainsi qu'au début de l'assemblée générale.

Le conseil d'administration

Société Immobilière du Petit-Rocher SA

Paiement du dividende

Par décision de l'assemblée générale des actionnaires du 16 août 1971, le dividende pour l'exercice 1970 a été fixé à

Fr. 30.– brut, par action

payable Fr. 21.– net (impôts fédéraux 30% déduits) sur présentation du coupon Nº 74 au siège de la société, chez MM. Q. Ramella & Fils S.A., 29, av. de la Gare, Lausanne.

Le conseil d'administration

Inserate erschliessen den Markt

Inserate im

Schweizerischen Handelsamtsblatt

Tauernkraftwerke Aktiengesellschaft, Salzburg

5% Anleihe 1965–80 von 40 000 000 Schweizerfranken

(Valoren Nr. 427402)

Von der per 31. August 1971 zur Rückzahlung fälligen ersten Tilgungsrate von Fr. 3 180 000.— sind Fr. 1 100 000.— am Markt zurückgekauft worden. Die Ziehung der restlichen Fr. 2 080 000.— wurde am 20. Juli 1971 im Beisein eines Notars vorgenommen, und folgende 2080 Obligationen von je Fr. 1000.— im Gesamtbetrag von Fr. 2 080 000.— sind zur Rückzahlung per 31. August 1971 ausgelost worden:

16	3289	6545	8763	10400	12554	13624	15794	17855	20310
22	3290	6612	8764	10409	12555	13625	15795	17900	20346
23	3326	6620	8792	10434	12616	13626	15796	17934	20361
63	3327	6621	8793	10435	12617	13629	15812	17938	20385
108	3606	6622	8798	10449	12618	13630	15813	17982	20390
109	3828	6623	8822	10476	12619	13641	15814	18025	20395
155	3851	6682	8825	10508	12774	13692	15824	18026	20433
166	3862	6717	8837	10541	12776	13716	15825	18041	20452
167	3864	6718	8840	10577	12848	13733	15826	18071	20453
170	3865	6750	8847	10578	12849	13734	15827	18075	20478
358	3943	6790	8855	10586	12850	13745	15828	18120	20527
360	4006	6791	8895	10598	12851	13746	15829	18165	20546
363	4008	6792	8901	10651	12852	13747	15830	18176	20547
364	4010	6799	8902	10652	12853	13748	15831	18178	20548
374	4011	6800	8903	10653	12854	13749	15832	18214	20549
375	4012	6807	8904	10654	12855	13824	15851	18215	20550
376	4027	6826	8906	10655	12856	13860	15856	18216	20551
406	4028	6827	8907	10771	12857	13861	15857	18230	20552
454	4038	6964	8908	10774	12858	13904	15864	18231	20553
495	4078	6965	8909	10802	12859	13933	15979	18232	20554
552	4089	6966	8910	10855	12868	13945	15980	18233	20564
553	4091	6967	8911	10965	12879	13946	16055	18234	20567
554	4247	6969	8912	11003	12880	13985	16084	18288	20587
555	4254	6993	8913	11004	12881	13986	16108	18309	20595
556	4268	6994	8914	11033	12893	13992	16181	18321	20602
559	4291	7016	8915	11122	12897	14022	16182	18322	20603
591	4308	7017	8916	11123	12934	14023	16183	18346	20625
655	4367	7082	8917	11185	12955	14076	16380	18385	20628
664	4378	7083	8985	11232	12965	14077	16381	18395	20656
665	4392	7107	8986	11239	12969	14095	16382	18447	20660
666	4397	7111	8987	11246	12984	14109	16383	18461	20667
688	4423	7112	8988	11259	12987	14150	16410	18508	20676
689	4444	7171	8989	11278	13002	14151	16444	18524	20704
697	4551	7191	9025	11301	13003	14169	16445	18545	20705
713	4555	7216	9057	11302	13018	14187	16456	18560	20706
923	4584	7221	9058	11305	13025	14188	16457	18561	20720
978	4585	7222	9059	11395	13026	14191	16458	18593	20734
995	4833	7223	9060	11481	13053	14199	16459	18594	20747
1000	4865	7224	9066	11529	13054	14248	16460	18596	20750
1026	4867	7225	9096	11541	13058	14255	16517	18611	20756
1028	4917	7227	9097	11549	13061	14260	16518	18614	20760
1031	4968	7239	9098	11558	13064	14261	16574	18618	20761
1035	4975	7242	9182	11604	13065	14262	16576	18642	20765
1036	5014	7264	9183	11647	13066	14280	16577	18723	20769
1056	5018	7265	9196	11655	13067	14285	16594	18724	20770
1092	5019	7284	9197	11666	13068	14304	16595	18913	20785
1103	5063	7400	9289	11682	13069	14305	16596	18935	20792
1191	5064	7419	9290	11712	13078	14306	16598	19007	20799
1237	5078	7420	9291	11715	13109	14402	16599	19035	20800
1238	5079	7428	9292	11719	13138	14406	16639	19070	20853
1239	5081	7429	9294	11725	13163	14411	16705	19075	20856
1281	5129	7533	9295	11739	13185	14412	16706	19080	20917
1365	5258	7582	9296	11762	13186	14413	16748	19199	20927
1419	5393	7694	9351	11775	13187	14414	16749	19265	20948
1551	5439	7736	9352	11781	13189	14431	16759	19271	21005
1552	5486	7740	9353	11782	13190	14432	16794	19295	21006
1554	5524	7800	9420	11783	13191	14433	16841	19305	21064
1638	5525	7837	9428	11784	13192	14545	16847	19306	21066
1695	5642	7869	9442	11785	13195	14546	16850	19307	21072
1699	5643	7963	9465	11786	13203	14561	16851	19308	21080
1720	5655	7964	9466	11788	13216	14633	16881	19309	21092
1721	5670	7969	9467	11794	13218	14666	16920	19310	21100
1722	5671	7991	9492	11858	13302	14668	16921	19315	21184
1753	5672	8004	9493	11919	13303	14669	16926	19334	21196
1759	5734	8040	9504	11936	13304	14670	16986	19335	21203
1871	5737	8041	9505	11944	13305	14766	16987	19337	21205
1945	5819	8065	9506	11950	13306	14811	16989	19480	21218
1950	5821	8072	9507	11956	13307	14851	17063	19489	21262
1960	5826	8073	9508	11983	13308	14852	17070	19565	21307
2088	5833	8074	9631	12051	13371	14884	17071	19567	21317
2089	5834	8075	9745	12056	13392	14885	17072	19568	21318
2091	5838	8076	9869	12062	13396	14957	17073	19578	21319
2177	5841	8077	9982	12081	13397	15044	17074	19584	21320
2197	5842	8078	9986	12096	13398	15093	17075	19586	21339
2230	5843	8079	9994	12111	13400	15094	17076	19587	21340
2245	5844	8087	9995	12173	13413	15102	17077	19593	21347
2268	5845	8100	9996	12179	13414	15103	17078	19619	21398
2269	5846	8111	9997	12180	13415	15106	17079	19644	21432
2296	5847	8221	9998	12181	13420	15123	17118	19653	21466
2297	5873	8271	10000	12188	13421	15124	17159	19654	21479
2298	5877	8285	10003	12226	13445	15298	17161	19655	21482
2301	5878	8345	10004	12365	13446	15302	17162	19714	21497
2331	5882	8348	10005	12381	13449	15348	17163	19718	21500
2337	5883	8351	10006	12382	13450	15401	17164	19764	21524
2450	5901	8353	10008	12383	13451	15442	17165	19789	21595
2472	5905	8354	10009	12384	13452	15444	17170	19790	21626
2500	5966	8393	10010	12385	13453	15478	17178	19797	21628
2575	5971	8402	10011	12386	13454	15489	17213	19861	21650
2576	5972	8424	10024	12431	13463	15543	17214	19862	21727
2615	5973	8426	10029	12436	13464	15554	17291	19877	21728
2616	5974	8428	10030	12457	13465	15603	17307	19879	21729
2702	5982	8466	10031	12462	13466	15615	17354	19880	21730
2703	6028	8468	10032	12463	13489	15617	17416	19883	21731
2705	6073	8472	10035	12464	13490	15673	17417	19891	21732
2706	6074	8476	10051	12465	13491	15684	17448	19892	21733
2757	6175	8491	10053	12466	13492	15688	17471	19893	21734
2782	6224	8492	10054	12489	13493	15744	17541	19894	21735
2802	6225	8493	10055	12490	13494	15762	17557	19895	21736
2823	6226	8499	10056	12491	13495	15763	17558	19896	21737
2860	6251	8512	10057	12492	13496	15764	17588	19897	21738
2903	6264	8513	10058	12493	13497	15765	17643	19957	21739
2926	6272	8583	10059	12494	13498	15766	17644	19978	21740
2927	6281	8603	10060	12495	13499	15767	17645	20002	21741
2928	6312	8604	10157	12496	13521	15768	17661	20041	21742
2929	6339	8608	10178	12497	13522	15769	17753	20089	21743
2930	6340	8630	10191	12498	13523	15770	17765	20163	21744
2957	6341	8631	10221	12499	13614	15785	17775	20184	21745
3220	6345	8706	10222	12500	13621	15788	17780	20204	21746
3228	6444	8710	10301	12516	13622	15789	17820	20219	21747
3286	6494	8731	10399	12547	13623	15790	17823	20304	21749
21750	23264	25306	27476	29392	31688	33464	35209	36702	38441
21751	23298	25354	27490	29393	31729	33495	35212	36716	38442
21752	23321	25364	27495	29406	31730	33559	35281	36760	38443
21753	23328	25378	27496	29451	31741	33560	35295	36777	38446
21754	23358	25379	27506	29547	31742	33578	35312	36833	38469
21755	23416	25380	27604	29626	31761	33635	35313	36835	38514
21756	23421	25381	27605	29628	31763	33636	35317	36836	38515
21757	23440	25454	27609	29635	31764	33637	35388	36900	38535
21758	23466	25456	27610	29636	31765	33638	35398	36998	38537
21759	23479	25457	27611	29711	31766	33639	35420	36999	38538
21772	23490	25467	27612	29712	31767	33645	35434	37000	38539
21790	23506	25488	27614	29736	31800	33663	35516	37023	38580
21802	23513	25509	27654	29749	31821	33664	35534	37024	38582
21825	23526	25516	27773	29751	31844	33671	35542	37044	38583
21826	23551	25541	27798	29752	31884	33703	35567	37085	38584
21850	23555	25542	27803	29753	31930	33705	35580	37086	38585
21855	23556	25551	27804	29771	31951	33714	35600	37145	38588
21861	23564	25574	27805	29786	31961	33715	35613	37167	38587
21872	23599	25577	27806	29787	31973	33719	35614	37194	38590
21932	23646	25712	27812	29809	31977	33740	35620	37205	38603
22020	23680	25759	27819	29810	32029	33855	35676	37228	38641
22036	23690	25828	27820	29811	32061	33952	35677	37232	38656
22039	23691	25847	27821	29812	32113	34010	35678	37246	38865
22048	23692	25858	27822	29856	32128	34031	35685	37258	38694
22051	23693	25870	27823	29939	32139	34032	35692	37263	38715
22081	23727	25877	27824	29959	32142	34051	35704	37266	38741
22082	23738	25959	27825	29960	32183	34052	35730	37278	38759
22088	23787	25980	27826	29964	32184	34053	35761	37323	38760
22098	23788	25981	27828	30002	32185	34054	35773	37380	38761
22130	23789	25983	27846	30033	32190	34072	35797	37436	38762
22144	23797	25999	27847	30074	32236	34078	35814	37437	38763
22149	23812	26010	27880	30106	32237	34112	35832	37446	38780
22159	23943	26036	27881	30124	32312	34164	35839	37447	38901
22172	23944	26037	27882	30125	32313	34165	35862	37448	38944
22187	23945	26047	27885	30201	32316	34175	35863	37456	38953
22211	23946	26048	27898	30254	32339	34176	35864	37458	39017
22228	23947	26081	27901	30260	32354	34217	35865	37459	39018
22246	23948	26164	27905	30303	32386	34228	35867	37460	39089
22277	23949	26195	27906	30341	32387	34230	35869	37502	39095
22278	23950	26212	27927	30355	32388	34231	35877	37504	39103
22279	23951	26215	27952	30371	32393	34232	35882	37542	39172
22285	23952	26234	27970	30390	32395	34233	35883	37543	39223
22297	23980	26242	27972	30391	32506	34234	35893	37552	39241
22298	23992	26279	28003	30412	32507	34235	35918	37564	39242
22299	24036	26289	28024	30467	32528	34236	35949	37584	39251
22304	24051	26290	28025	30468	32529	34259	35952	37585	39281
22305	24070	26291	28035	30473	32530	34294	36008	37589	39291
22355	24145	26300	28038	30550	32589	34296	36046	37658	39317
22378	24146	26312	28041	30615	32583	34297	36091	37661	39319
22422	24200	26314	28042	30666	32584	34310	36131	37862	39320
22460	24242	26328	28057	30667	32585	34346	36133	37673	39321
22461	24252	26329	28084	30674	32588	34364	36147	37682	39322
22462	24253	26330	28113	30713	32589	34368	36149	37691	39323
22463	24389	26331	28167	30735	32615	34375	36160	37698	39324
22464	24390	26346	28168	30781	32619	34385	36171	37724	39325
22465	24500	26384	28246	30787	32668	34402	38172	37740	39326
22490	24537	26396	28275	30825	32678	34408	36174	37748	39328
22491	24545	26406	28322	30914	32680	34409	36196	37749	39331
22549	24567	26448	28339	30917	32681	34410	36204	37794	39342
22556	24579	26469	28376	30918	32682	34412	36205	37804	39392
22557	24597	26568	28416	30919	32697	34417	36220	37815	39405
22585	24598	26602	28428	30934	32725	34423	36227	37836	39407
22607	24649	26603	28447	30984	32743	34470	36262	37849	39432
22630	24676	26605	28501	30985	32747	34473	36263	37850	39480
22691	24680	26620	28507	30986	32805	34489	36264	37868	39524
22695	24715	26635	28522	30987	32821	34522	36265	37877	39543
22709	24739	26709	28523	30991	32828	34523	36266	37919	39600
22724	24747	26712	28610	30992	32862	34524	36267	37934	39602
22791	24752	26713	28618	30993	32863	34549	36268	37941	39604
22794	24798	26752	28624	31030	32871	34574	36289	37955	39629
22807	24825	26788	28646	31055	32880	34576	36272	37966	39637
22816	24861	26791	28681	31080	32881	34583	36300	37967	39678
22817	24869	26867	28717	31081	32910	34585	38311	37972	39690
22828	24870	26879	28762	31084	32964	34602	36328	38041	39694
22829	24893	26894	28893	31085	33025	34658	36329	38042	39697
22830	24908	26911	28894	31184	33026	34662	36333	38046	39712
22860	24909	26922	28895	31200	33027	34681	36336	38050	39750
22886	24921	26923	28901	31213	33028	34682	36340	38070	39800
22914	24922	26962	28936	31236	33029	34744	36370	38098	39848
22917	24949	27163	28988	31249	33030	34747	36371	38159	39886
22958	24966	27214	28989	31250	33031	34758	36372	38204	39887
22977	24973	27226	28990	31251	33040	34806	36379	38227	39888
22979	24998	27240	29023	31255	33042	34808	36380	38251	39895
22980	25002	27244	29024	31278	33047	34856	36392	38260	39905
22983	25037	27245	29051	31287	33081	34857	38395	38261	39906
23022	25042	27246	29075	31326	33091	34880	36399	38281	39907
23087	25082	27248	29090	31340	33105	35063	36405	38282	39910
23099	25088	27260	29128	31422	33147	35084	36416	38284	39911
23109	25096	27261	29135	31428	33184	35085	36419	38296	39912
23112	25166	27262	29183	31435	33218	35086	36430	38338	39913
23113	25171	27301	29213	31501	33224	35087	36434	38352	39914
23123	25172	27369	29229	31530	33226	35088	36435	38355	39945
23124	25220	27376	29257	31607	33229	35098	36475	38378	39946
23127	25257	27378	29284	31614	33276	35104	36483	38394	39950
23128	25261	27383	29289	31620	33293	35136	36503	38411	39962
23188	25296	27393	29291	31622	33320	35137	36606	38428	39963
23197	25297	27401	29322	31624	33348	35138	36641	38439	39964
23199	25298	27427	29325	31629	33401	35193	36664	38440	39982

Die vorstehenden Titel können, versehen mit den Coupons per 31. August 1972 und folgende, vom 31. August 1971 an bei folgenden Zahlstellen eingelöst werden:

Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
Schweizerischer Bankverein, Basel
Bank Leu AG, Zürich
Schweizerische Volksbank, Bern
} sowie bei Ihren sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen

Vereinigung der Genfer Privatbankiers, Genf
Herren A. Sarasin & Cie., Basel
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, Zürich
Gruppe Zürcher Privatbankiers, Zürich

Zürich, 20. Juli 1971

Aus Auftrag:

SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT